

# EL TARIRÁN

SENA - N.º 83 - AÑO XL - II SEMESTRE 2012

Boletín informativo y cultural

**ASOCIACIÓN CULTURAL SENENSE**

[www.senacultural.com](http://www.senacultural.com)



## *SAN PEDRO DE CAJAL*

**“En un lugar privilegiado y encaramada en lo alto del tozal de San Pedro de Cajal, la ermita del mismo nombre, desafiante al paso del tiempo y olvidada por ermitaños y romeros, aguanta los azotes de la naturaleza con el orgullo de quien sabe estar en su lugar. Integrada en un paisaje de paz, tan solo perturbada por algún esporádico visitante”**

*Pilar Laín*

# EL TARIRÁN

C/ Benito Cavero, 23 - 1º  
22.230 SENA (Huesca)  
evalatrelarroy@gmail.com  
acs@senacultural.com

## EDITA:

ASOCIACIÓN CULTURAL SENENSE

## COORDINACIÓN

Eva Latre Larroy

## REDACCIÓN

Miguel Buil Ferrero

Jesús Cancer Campo

Josefina Estradera Aineto

Pilar Monter Ardanuy

Conchita Opi Pueyo

José Mª Palacín Simón

## COLABORADORES

Pilar Lain	Conchita y Antonio Cavero
Asociación Tercera Edad	Gilbert Almerge
AACCU "Santa Águeda"	Mariano Coronas
Laura Rodellar	Celia Ardanuy
Pilar Royo	Eva G. Vargas
CEIP "Alberto Galindo"	Eduardo Plana
María Felipe	Juan Badenas
Elisa Sanz	Jaume Felipe
Rafa Talavera	Paco Sesé
Josefina Monter	Teresa Badenas
Grupo de Dance	Teresa Ballarín
Vicente Almerge	Conchita Chavarriga
Miryam Uriol	Jacinto Lapena
Marilí Pisa	Jesús Almerge
Miguel Ángel Salcedo	

## FOTOGRAFÍAS

Agradecimiento por las fotos donadas  
y/o prestadas para esta publicación

## PORTADA

Alumnos de la Escuela Infantil de Sena  
Foto: Laura Rodellar

## CONTRAPORTADA

Interpretación del Romance del Ángel en Sena en el  
año 1920. Autor: Ricardo del Arco.  
Foto cedida por la fototeca del la D.P.H. con la autorización  
de la familia Calvo del Arco.

## IMPRIME

Gráficas Sarco (Sariñena)  
Depósito Legal.- HU-379-95

# SUMARIO

3	Editorial	Redacción
4	Eventos socioculturales	Redacción
6	Echar el anís	Las Coplillas
6	Nota de la Tercera Edad	Asoc. Tercera Edad
7	Actividades Amas de Casa	AACCU "Santa Águeda"
8	Nuevo curso escolar 2012-2013	Laura Rodellar
9	Actividades AMPA	Pilar Royo
10	CEIP "Alberto Galindo"	Profesores del colegio
10	Un dragón en apuros	María Felipe
11	Halloween	Alumnos del colegio
12	La convivencia de Villanueva	Alumnos del colegio
13	El Camino de Santiago	Elisa Sanz y Rafa Talavera
14	Demografía	Redacción
15	Pregón de fiestas	Josefina Monter
18	Versos del Dance 2012	Grupo de Dance
20	Versos al Mayoral	Grupo de Dance
20	Motadas 2012	Grupo de Dance
23	Facsímil programa de 1946	Pilar Monter y Vicente Almerge
29	Otro sueño en mi vida	Miryam Uriol
29	Mi pequeña Ainara	Marilí Pisa
30	Adiós a Nicolás Calvo	Eva Latre
31	Mi cariñoso recuerdo a Valentín	Miguel Ángel Salcedo
31	Lérida dedica una plaza a J. Barreu	Conchita y Antonio Cavero
33	A cada cual...	Pilar Monter
34	La romería de Mauguio	Gilbert Almerge
36	Revistas locales y/o comarcales	Mariano Coronas
38	Documentos antiguos	Celia Ardanuy
39	Conferencia sobre Sijena	Eva Latre
41	Exposición en la Casa de M. Servet	Redacción
42	El coche de al lado	Jesús Cancer
43	Hasta siempre, amiga	Junta de la Asociación
44	Refotografiando Sena...	Eva G. Vargas
46	Cuaderno de Canciones	Xixena
47	Actividades Escuela Xixena	Eduardo Plana
48	Fotos de tiempos pasados	Redacción
51	Máscaras	Jesús Cancer
52	El Romance del Ángel	Redacción
52	Tertulia Cultural	Redacción
53	Charla y Asamblea de la ACS	Redacción
53	Club Ciclista Sena	Juan Badenas
55	Colaboradores	Redacción

**NOTA:** Las colaboraciones para El Tarirán próximo (Verano 2013), podrán enviarse **hasta el día 15 de Junio**. Se agradecería -a ser posible- que llegasen en CD (que se devolverá), compatible con Word o por correo electrónico (e-mail) a algunas de las direcciones anotadas anteriormente, a fin de facilitar la labor de preparación de la revista. Seguimos solicitando la valiosa participación y colaboración de todos. Además, insistimos en que, se nos comuniquen las noticias y datos; así como las omisiones o errores para ser subsanados. Gracias.

**¡FELIZ NAVIDAD Y AÑO NUEVO!**

## “NO ENCONTRÉ ROSAS PARA SIJENA”

Esta sugerente frase da título al cartel anunciador de una exposición ubicada en la Casa Natal de Miguel Servet, en Villanueva de Sijena, que trata sobre la historia contemporánea del monasterio sijenense, un período que ha supuesto una interminable sucesión de infortunios, que han llevado a la usurpación de su rico patrimonio artístico.

El cartel presenta la reproducción del acuerdo por el que la Priora del cenobio entrega en el año 1972 algunos bienes al Museo de Arte de Cataluña, en calidad de depósito para su custodia. Asimismo, se señala que el Director General Técnico de los Museos Municipales de Arte de Barcelona se compromete a velar por su conservación e integridad, así como a tenerlos a plena disposición de la Priora para poder retirarlos, en parte o en su totalidad, en cualquier momento.

El subtítulo del cartel anunciador de esta exposición, organizada por el Instituto de Estudios Sijenenses, nos ofrece una síntesis de lo que nos ofrece esta muestra: “Una visión de su expolio y desolación... Una crónica de las reivindicaciones para lograr el retorno de los bienes”. El visionado de las imágenes sobre los bienes “emigrados” y sobre los numerosos, y hasta ahora infructuosos, actos reivindicativos realizados en los últimos años para su recuperación, producen una sensación de rabia e impotencia ante los agravios padecidos por los bienes aragoneses en general y por los de Sijena en particular.

Y es que son muchas las preguntas que nos surgen. ¿Cómo es posible que este monasterio, declarado como Monumento Nacional en 1923, haya sufrido el continuo expolio al que se ha visto sometido? ¿Quién y cómo se manipularía a las religiosas para que actuaran de ese modo, sin informar de sus actos a las autoridades competentes en el Patrimonio?

Mucho nos tememos que detrás de muchas de esas acciones subyace la actitud anexionista del Gobierno de Cataluña, empeñado en tergiversar nuestra historia y en usurpar nuestros bienes.

En páginas posteriores de esta revista se informa de la ubicación actual de las pinturas de la Sala Capitular del cenobio sijenense y de los proyectos sobre su reconstrucción virtual mediante las nuevas tecnologías. Por una parte, podemos admirar las innovadoras metodologías utilizadas en el museo catalán, que nos pueden llevar a augurar una nueva concepción de los espacios expositivos tradicionales. No obstante, por otra parte, es inevitable advertir graves agravios comparativos. Recientemente, el director del MNAC, Josep Serra, ha señalado que aspira a que ese espacio se convierta en el “museo de referencia de Catalunya”, al estilo de la National Gallery de Londres o Washington, argumentando, según palabras textuales, “un cambio de concepción que no pasa solo por cambiar el nombre, sino también por dar a conocer las colecciones del centro, entre las que se encuentra una de las mejores muestras del arte románico de Europa”. Mientras, el monasterio de Sijena es un monumento vacío.

Tras catorce años de espera, en Aragón recibimos el varapalo de la sentencia del Tribunal Constitucional. En el contencioso entre las comunidades de Aragón y Cataluña por 96 obras de arte religioso provenientes del monasterio, el alto tribunal emitió su veredicto, en el que dio la razón a Cataluña, argumentando que es a esta comunidad a la que correspondía ejercer la competencia sobre bienes patrimoniales depositados en su territorio, con independencia de su lugar de origen.

¿Le servirían estos mismos argumentos a Cataluña para ir a recoger “sus” papeles de Salamanca? Desde el gobierno catalán se alegaba que, “la unidad del archivo de Salamanca es expolio e imperialismo”.

En la Antigua Roma existían tres principios esenciales en la Justicia: “honeste vivere, alterum non laedere, suum cuique tribuere”, que significaban vivir honestamente, no hacer daño a los demás y dar a cada uno lo suyo. Evidentemente, la justicia no se ha regido por ellos en el caso que nos ocupa. Por inverosímil que resulte, no utiliza la misma vara de medir según de quien provenga el requerimiento.

# EVENTOS SOCIOCULTURALES

**E**l 24 de agosto nos reunimos para celebrar nuestra cita anual en el “**Día del Socio**”. Más de una treintena de personas disfrutamos de una succulenta cena, que continuó con una animada velada ambientada con la interpretación de canciones por los asistentes a este encuentro.

Desde nuestra asociación se organizaron también algunas **rutas senderistas** a lo largo del verano, que nos permitieron contemplar los singulares paisajes que nos ofrece nuestro entorno, además de desarrollar una saludable práctica.

Con el deseo de unas “felices y multicolores fiestas” dieron comienzo las fiestas patronales con el pregón pronunciado por **Josefina Monter Ardanuy**, que ejerció como mantenedora de esta celebración. En las páginas de esta revista se incluye el contenido del discurso de la pintora, cuyo nombramiento se realizó en reconocimiento a su meritoria carrera artística.

El mismo acto sirvió para la proclamación de las **Mairalesas de 2012**, cuyo honor recayó en **Nuria Montull Simón** y **Clara Sesé Périz**, como mairalesas mayores, a las que acompañaron las infantiles, representadas por **Paola Martínez Mora**, **Lorena Moret López**, **Nerea Tisaire Ardanuy**, **Inés Tisaire Mateo** y las hermanas **Sofía** y **Belén Montálvez Puisac**. Las flamantes mairalesas ejercieron muy bien su papel en el intercambio de

bandas y ramos de flores, así como en el desfile de carrozas por las calles de la localidad, que culminó con el tradicional vals en el Salón Social.

El **Grupo de Dance** ofreció sus esperadas representaciones en sus respectivas festividades, en honor al Santo Ángel Custodio y a la Virgen del Rosario. El diablo del dance lució una nueva máscara creada por Josefina Monter, en sustitución a la anterior. Los ocurrentes dichos y motadas pueden rememorarse con su lectura en páginas posteriores.

Al son de las melodías de la gaita, el Mayoral del Dance, **Miguel Ángel Montull Pueyo**, inició la interpretación del **Romance del Ángel** ante la portada de la iglesia. Un numeroso elenco de vecinos senenses se sumó a la entonación de las estrofas de esta entrañable tradición, que se recuperó tras un paréntesis de varios años en los que se dejó de celebrarse.

Los actos religiosos se realizaron con las procesiones y las respectivas ofrendas de flores y de frutos, con la participación de un gran número de niños y jóvenes ataviados con los trajes regionales. La interpretación de la **Misa Baturra** a cargo de la **Rondalla de Sena** y el actuación de la **Coral** enaltecieron las solemnes celebraciones.

Las interpretaciones de las **Copillitas** y del **Rosario de la Aurora** congregaron a sus madrugadora-



Foto: Jacinto Lapena



Foto: Pilar Laín

dores intérpretes, que acudieron fielmente a la celebración de estos actos festivos, dando continuidad a estas ancestrales manifestaciones.

La plaza de San Juan de Sena se convirtió el 30 de septiembre en el escenario que albergó el Festival "Folklorín III", una muestra folclórica en la que se dieron cita once grupos que reunieron a casi doscientos niños. Este encuentro anual, de carácter itinerante, está organizado por los profesores que les imparten las clases de canto, baile e interpretación instrumental. En esta edición participaron las rondallas de Ainsa, San Roque de Albelda, San Bartolomé de Altorricón, Virgen de Loreto de Ballobar, San Jorge de Belver de Cinca, San Vicente de Esplús, Aires del Cinca de Pomar, San Antón de Zaidín, la Escuela Municipal de Folclore de Monzón y el colegio Santa Ana, del mismo municipio y la rondalla de Sena, como localidad anfitriona. Los jóvenes estuvieron arropados por un numeroso público que aplaudió las excelentes cualidades que apunta esta cantera de jotos.

El pasado 10 de noviembre la **Coral "Voces**



Foto: Eva Latre

**Amigas"** y la **Coral "Ars Musicae"** de Huesca ofrecieron una actuación conjunta en un singular escenario: el altar del Monasterio de Sijena. Después de ofrecer sus respectivos recitales, ambos grupos unieron sus voces para interpretar "Canticorum" y "Los gozos de la Virgen del Coro" a cuatro voces, armonizado por el director de Huesca, con los que culminaron un admirable concierto.

El Museo de La Laguna de Sariñena acoge una exposición de escultura del senense **Miguel Ángel Almerge Santamaría**. La muestra, presentada bajo el título de "Después de la ausencia", se inauguró el pasado 10 de noviembre y permanecerá abierta hasta el día 31 de diciembre.

Desde el 6 de diciembre se pueden visitar los belenes que integran la **"Ruta del Belén de Aragón"** en la que participan dieciséis localidades de nuestra provincia. Por segundo año consecutivo participa Sena con una monumental creación, que puede visitarse en la capilla del antiguo Convento de las Monjas, en cuyo montaje y ambientación han colaborado desinteresadamente muchos vecinos senenses.

El Belén puede visitarse los sábados, domingos y festivos, de 17:30 a 20:30 h., hasta el próximo 13 de enero.



Foto: Pilar Royo

# “ECHAR EL ANÍS”



Foto: José Monter



“Echar el anís” decían los antiguos cantores a la copeta que tomaban después de las coplillas y antes de asistir al Rosario de la Aurora, que se hacía inmediatamente después. ¡Qué fuertes eran!

Fotos de entonces no tenemos, pero si las tenemos del café con leche o el chocolate de después de las coplillas de las fiestas de 1985 y el el de las últimas fiestas 2012. En las que podemos apreciar que se da el dato curioso de que en el 85 era mairalesa Mari Paz (la que se tapa la cara de tanto sueño) y que este año lo es su hija Nuria. También podemos notar que algunos estamos repes y que el tiempo pasa, que las personas pasamos, pero las coplillas aquí están y con la sabrosa tertulia de después, ya fuera con anís, o como ahora con té, chocolate y café.

“Las Coplillas”

---

## NOTA DE LAS SOCIAS DE LA ASOCIACIÓN DE LA TERCERA EDAD “SANTA QUITERIA”

En el local de la Asociación de la Tercera Edad “Santa Quiteria” se organizan juegos de mesa (RABINO, SCRABLE, RUMIKUB, PARCHIS, etc.) los miércoles por la tarde a las 5,30 horas.

Se invita a todas las socias que quieran, a unirse al grupo. Se aceptan ideas de otros juegos de mesa.

¡¡ ANIMAOS!! OS ESPERAMOS



Foto: Asociación Tercera Edad

# ACTIVIDADES REALIZADAS POR LAS AMAS DE CASA “SANTA ÁGUEDA”, EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2012

**El día 12 de julio** Danone nos ofrece la charla titulada: Mujer, salud, presente y futura, donde nos explican la importancia de una correcta alimentación para la salud de toda la familia. Reparto de bolsas con yogures para todas las asistentes a la charla.

**El día 19 de julio** se celebró como todos los años el tradicional concurso de parchís en categoría de adultos y niños, con premio para los ganadores y posterior merienda para todos.

**El 4 de agosto** “Cena de verano” en el salón social, con un delicioso menú, sorteo de regalos y una maceta para todas las asistentes. Seguidamente baile amenizado por la discomóvil Marisa que nos hizo pasar un rato divertidísimo.

**El día 22 de septiembre** realizamos una visita a la fábrica de productos de belleza “Karicia”, en Santalecina, donde nos obsequiaron con una charla explicándonos la elaboración de sus productos, visita a los laboratorios, demostración de sus productos con limpiezas de cutis, tirada de cartas astrales, y venta de sus productos, dos por el precio de uno. La tarde acabó con una estupenda merienda y baile. Compartimos la tarde con mujeres de pueblos vecinos.

En el transcurso de las **Fiestas Mayores** colaboramos en la preparación y reparto de bocadillos de las cenas y patrocinamos el café concierto del día 2.



Foto: Asociación Amas de Casa

Este mes de **noviembre** hemos empezado clases de Pilates en el museo de la casa de las monjas, las clases son los martes a las 4, 30 y desde aquí animamos a todas a realizar esa saludable actividad, que es apropiada para todas las edades.

Está previsto que el **mes de diciembre** se reanuden las clases de Patchwork que ya se impartían el curso pasado, serán los jueves a las 3,30 en el local de las amas de casa.

Y por último junto al Ayuntamiento estamos preparando **actividades para el Invierno Cultural**, de las cuales ya os iremos informando.

Desde aquí os deseamos a todos un feliz fin de año 2012 y que el año 2013 sea aún más próspero y que podamos seguir trabajando con la misma ilusión.

# NUEVO CURSO ESCOLAR 2012-2013 EN LA ESCUELA INFANTIL DE SENA

Por Laura Rodellar Blasco



Foto: Laura Rodellar

Me alegra acercarme otra vez a los vecinos de Sena a través de esta revista y por la causa que me trae aquí, el pertenecer a nuestra Escuela Infantil.

En septiembre comenzamos un nuevo curso escolar, nuevas ilusiones, un nuevo proyecto para desarrollar junto a buena parte de los niños/as del año pasado y una nueva generación de pequeñinas. En total completamos nuestra aula con 9 alumnos, 6 de 2-3 años, 2 de 1-2 y 1 de 0-1. Nuestro pueblo está pasando por buenos años, en cuanto a natalidad se refiere, y ojalá esto continúe así mucho tiempo para seguir dándole vida a nuestra localidad.

Todos los que conocéis el sistema de la escuela infantil por cercanía a ella de unos u otros familiares, sabréis que los primeros días pasamos por un período de adaptación en el que nos conocemos, los peques se acostumbran poco a poco a la separación durante unas horas de sus padres, a las rutinas de la escuela y a los nuevos compañeros de juegos.

Pasado este periodo trabajamos muchos y muy variados proyectos, centros de interés en los que los peques se involucran, descubren y aprenden. Conceptos como los días de la semana, el tiempo

meteorológico, las estaciones del año, los miembros de la familia, nuestro propio cuerpo, etc. son algunos de los que ellos van aprendiendo día a día a través del juego, las canciones y la interacción entre iguales.

Hemos vivido momentos muy bonitos conociendo las características del otoño, observando los cambios en el tiempo durante estos meses (cierzo, frío, mucha agua...). Viendo los distintos frutos típicos de esta estación (castañas, avellanas, nueces, boniatos...), incluso los hemos probado en la clase, un día almorzamos boniatos fritos con los que nos obsequió una abuela del cole. Decoramos el ambiente con un árbol muy otoñal, pintado por los niños y con gran variedad de hojas secas pegadas por el suelo...

Halloween fue otra de las experiencias divertidas que vivimos. Decoramos el aula con pequeños monstruitos, calabazas, vampiros y murciélagos. Pintamos una lámina para decorar posteriormente nuestra casa y nos maquillamos muy "terroríficos" para asustar a los papis a la salida. Por la tarde por supuesto acudimos muchos de nosotros a la fiesta preparada por el AMPA del cole de mayores donde todos los niños del pueblo estaban invitados al "truco o trato".

Ahora se avecinan unas fechas muy importantes para todos, la Navidad. También lo es para los más pequeños y estamos trabajando para que se conviertan en unos días muy especiales dentro y fuera de la escuela.

Todos tenemos deseos para el nuevo año, para mí esta vez sería que este proyecto continuase tal y como hoy lo conocemos, como una Escuela Infantil, en nuestro propio pueblo, apoyada por las instituciones autonómicas y locales, donde familia y niños se beneficien de todo lo que ello conlleva. Espero haberme portado bien, y que los Reyes Magos me traigan ese deseo hecho realidad!!!

# ACTIVIDADES A.M.P.A “EL VEDAÑO”

El AMPA preparó una mañana lúdica en las fiestas de mayo, una mañana muy fría con mucho cierzo, pero los niños pudieron disfrutar muchísimo haciendo un taller de flores de Santa Quiteria y realizando cucañas antiguas, lo que les sorprendió muchísimo. Luego se llevaron el regalo sorpresa, una alta participación y un almuerzo riquísimo, todo típico de Sena.

El AMPA cerró el curso haciéndoles el obsequio de fin de curso a los profesores y puso en marcha los cursos de natación y la Escuela de Verano, y nos despedimos hasta septiembre.

La junta directiva ha vuelto a comenzar a trabajar con muchas ganas: se realizó el reparto de libros y se empezó a preparar la tarde de “Multicolor” en las fiestas de octubre donde asistió muchísima gente de todas las edades. Nos hicimos trajes de colores, antifaces y se realizaron juegos tradicionales.

Se ofertó a las familias la extraescolar de inglés pero no pudo salir por haber una participación baja. Nos inclinamos por el deporte, donde ha salido un grupo de niñas de todas las edades, se realiza los miércoles por la tarde y trabajamos todo tipo de deporte. Os animamos a participar.

También preparamos la fiesta “Halloween”, donde se invitó a todo el mundo a la fiesta en la que se les contó un cuento y se les dio una merienda. Luego fueron a pedir caramelos.

Preparamos la fiesta de la castañera y tenemos en proyecto las actividades de diciembre. Solamente comunicamos que en diciembre tenemos elecciones donde se nos van de la junta Pilar Ardanuy y Enriqueta Giménez, ellas se despiden del AMPA de una forma meritoria, trabajando mucho y dándolo todo por la asociación y los niños. Vuestro trabajo ha sido maravilloso, se os va a echar de menos, muchas felicidades por los trabajos realizados en el AMPA. Los que nos

quedamos seguiremos trabajando como hasta ahora y mucho más. Nuestro listón es trabajar más y más por nuestra cantera de niños y niñas de Sena.

## DIA DE LA CASTAÑERA



Foto: Pilar Royo

El día 10 de noviembre se celebró la fiesta de la Castañera en el salón juvenil, a las 17.30h. Este año ha sido el primero que el AMPA celebra la fiesta de la Castañera, durante estos años la celebraban en el colegio, pero por falta de tiempo no la pudieron realizar y el AMPA decidió hacerse cargo de esta actividad. La tarde fue muy bonita, a las 17.30h. se hizo la recepción de los senenses mientras se esperaba la llegada de los castañeros 2012. El AMPA preparó una proyección de fotos haciendo un viaje por el último año del AMPA. Seguidamente llegaron los castañeros, así se presentaron en el salón Victoriano, Rosario y Juliana. A estos alumnos se decidió nombrarlos castañeros porque son los mayores del colegio y al próximo año ya no estarán con nosotros porque se van al instituto. Se realizó el reparto de castañas y luego proyectamos una película. También se repartieron palomitas y bebida para los niños y niñas.

*La junta directiva del AMPA os desea  
Feliz Navidad.*

# CEIP "ALBERTO GALINDO"

*Por profesorado del colegio*

**E**n el CEIP "Alberto Galindo" hemos dado comienzo a un nuevo curso escolar. Ya hemos retomado la actividad con las pilas bien recargadas de ilusión y buen humor, dos emociones que habrá que administrar convenientemente durante los próximos meses. Es fundamental que profesores/as y familias seamos fuente de estos buenos sentimientos.

A pesar de los recortes aplicados por el gobierno a la educación estatal, podemos decir, que no nos ha afectado en el buen funcionamiento de nuestro centro y nuestra mayor preocupación es realizar el trabajo diario de la mejor manera posible.

Este año, como viene siendo habitual, tenemos la plantilla de profesores prácticamente renovada. Hemos recibido con una calurosa bienvenida a Olaya y M<sup>a</sup> José, compañeras que ya conocíamos de anteriores cursos. También hemos recibido compañeros/as nuevos que ya se han adaptado a la dinámica del centro, como son: Sara, Raquel y Lorenzo. Vamos cogiendo antigüedad en el centro, César y Joaquina.

Como siempre, hemos acogido con los brazos abiertos al alumnado más pequeño que se ha incorporado con gran alegría "al cole de los mayores": Aitana, Cristina, Sebastián, Amín, Jorge y Rayane. Merece destacar la incorporación del alumno Abedssaman que ya conocíamos de las convivencias con Villanueva de Sijena, de donde procede, somos en total 35 alumnos/as.

Durante estos meses transcurridos hemos organizado las actividades a realizar a lo largo del curso; convivencias, excursiones, programas etc.

En el primer trimestre celebramos Halloween, convivencia en Villanueva y festival de Navidad.

En el segundo trimestre visitaremos la fábrica de Lacasitos en Zaragoza, celebraremos el día de la Paz, Carnaval, convivencia en Sena y dos alumnas participarán del CRIEZ en Zaragoza.

En el último trimestre para despedirnos se llevará a cabo la excursión de final de curso y el festival.

## EL DIA DE LA CASTAÑERA

Este año tres castañeros vinieron de la montaña. Se llamaban Victoriano, que era el abuelo, Rosario, que era la mujer y Juliana, que era la más pequeña de la familia.

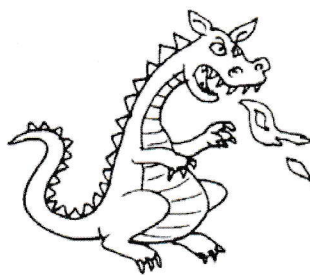
Los castañeros iban saliendo uno por uno y decían unas frases muy bonitas para los queridos niños de Sena. Esos niños estaban esperando unas castañas muy buenas hechas por el fogonero de la montaña llamado Emiliano, que no pudo venir para ese día tan especial.

Después de repartir las castañas nos pusieron unas películas donde repartían palomitas y bebidas. Después cuando terminaron las películas, los castañeros se despidieron de los niños hasta el año que viene.

# UN DRAGÓN EN APUROS

Redacción realizada por María Felipe Royo 6º de Primaria

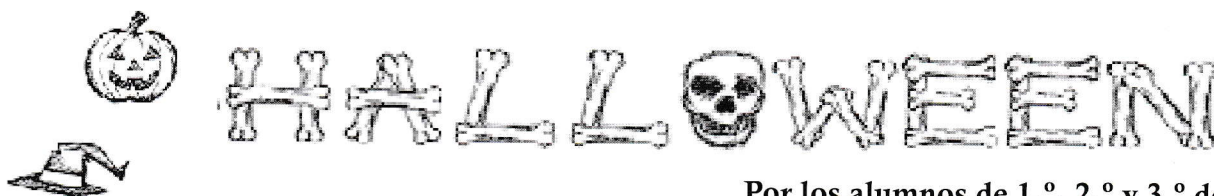
**U**n día de mucho calor de verano estaban unos agricultores en el campo cultivando las hortalizas. De repente ven aparecer un animal extraño y no sabían que animal era y al final descubrieron que era un dragón. El dragón estaba en apuros porque tenía mucha sed y mucha hambre y se estaba



deshidratando pero los agricultores empiezan a gritar y se escapan, a la mañana siguiente descubren los vecinos de Sena que un dragón se pasea por las calles del pueblo y los niños corrían grave peligro. Y durante unos días no pudieron salir de sus casas. Los agricultores temen que el dragón entre en los campos y que se coma sus cosechas. El dragón después de

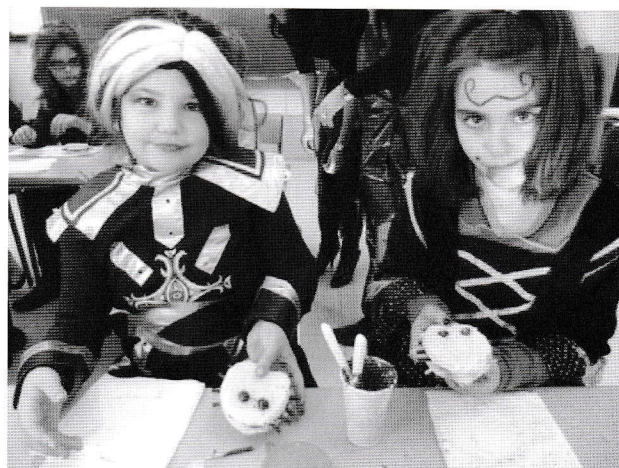
bastantes días en apuros sin poder comer ni beber ya estaba deshidratado y se cae rendido a las orillas del río Alcanadre. Los vecinos de Sena deciden que hay que salvar al dragón, y los agricultores deciden acercarlo al río para que pueda beber agua para hidratarse. Una que ya se ha hidratado empieza a abrir los ojos y deciden acercarlo a un campo para que se alimente. Y gracias a los vecinos de Sena empieza a revivir y a salir de los apuros y deciden hacerle un vallado donde tenga comida y agua y allí lo van a visitar todos los vecinos del pueblo y le llevan comida para que se alimente. Después de varios días sale la noticia en televisión

qué se ha perdido un dragón muy importante. La alcaldesa de Sena llama a televisión y comenta que el dragón no está en apuros y que está a salvo en Sena. Los encargados de recogida de animales peligrosos deciden ir a recogerlo, cuando llegan a Sena a recogerlo descubren que el dragón ha sido un ser muy querido por los vecinos de Sena y entonces deciden cambiarle el nombre al dragón y lo llaman Sena y llega el momento de despedirse del dragón, los vecinos le dicen adiós y el dragón levanta sus patas delanteras y mueve su cola para devolverles el saludo de despedida y el dragón ya no está en apuros, está a salvo.



Por los alumnos de 1.º, 2.º y 3.º de Primaria

El pasado 31 de octubre celebramos Halloween en el cole. Fuimos disfrazados de monstruos, fantasmas, vampiros, brujas, zombis... ¡incluso de niña del exorcista!



Con un molde redondo hicimos la forma de la araña en el pan y untamos por dentro con nocilla. Después le añadimos las patas, que eran trocitos de mikados y por último pusimos los ojos que eran conguitos. Cada uno hizo dos arañas y nos las comimos. ¡Estaban riquísimas!

Vimos un power point que prepararon los niños de 6º sobre el origen de la festividad de Halloween y de cómo se celebra actualmente.

Después del recreo cada grupo inventó una historia sobre el monstruo que había creado. Cuando estuvo redactada la leímos al resto de compañeros. Estuvimos muy atentos porque después de escuchar todas las historias, teníamos que votar a la que más nos había gustado. Ganó el grupo que inventó al monstruo Muti.

Después nos organizamos en seis grupos y cada grupo tenía que dibujar y pintar un monstruo en un trozo de papel grande. Cuando terminamos, hicimos un taller... ¡de arañas comestibles! Nos repartieron a cada niño dos rebanadas de pan bimbo, mikados, conguitos y nocilla que íbamos cogiendo de un plato.

¡Nos lo pasamos terroríficamente bien!

# LA CONVIVENCIA DE VILLANUEVA DE SIGENA

Por los alumnos de 2.º y 3.º ciclo de Primaria

El 28 de noviembre, los niños y niñas del Colegio Público Alberto Galindo de Sena fuimos a Villanueva de Sigena a hacer una convivencia con los alumnos del Colegio Público Miguel Servet.

El autobús salió a las 9.15 de la mañana y llegamos a Villanueva en seguida. Al llegar, vimos un vídeo sobre los monasterios de Aragón y los niños y niñas de 5º y 6º de Villanueva, nos hicieron una presentación de Power Point en la que nos explicaban cosas sobre el vídeo que habíamos visto.

Después los alumnos y los profesores nos fuimos al Monasterio de Sigena, que tiene nueve siglos (que son 900 años). La puerta de entrada es muy bonita. Nos recibieron tres monjas y la más mayor se fue primero con los de 3º a 6º de primaria y las otras con los de Infantil a 2º.

La monja mayor, que se llamaba Felicidad, nos enseñó la iglesia del monasterio y unas pinturas, mientras las otras, Débora y Bendición, les enseñaban a los pequeños los belenes. Después cambiamos y los pequeños se fueron con la monja mayor. Mientras tanto, Débora y Bendición, que eran muy jóvenes y simpáticas, respondieron a las preguntas que les hicimos los mayores. Nos dijeron que en el monasterio había



33 monjas porque una se había ido a otro monasterio. Nos contaron cómo vivían, a qué hora se levantaban, cuántas horas rezaban, a qué edad se hicieron monjas... Nos impresionó mucho la edad tan joven a la que se hicieron monjas.

Después volvimos al Colegio Miguel Servet y las madres nos dieron un almuerzo muy rico. Había bocadillos de queso y de jamón, farinosos y bebidas.

Cuando terminamos de almorzar hicimos una vidriera con rotuladores permanentes de muchos colores. La pegamos a un círculo de cartón dorado y le pusimos una cuerda. Al pasar la luz se veía el dibujo. Nos quedó muy bonita.

Infantil y primer ciclo, decoraron un portón románico y una ventana gótica de una manera muy original, pintando con chocolate.

Después los alumnos de Sena volvimos al pueblo. Nuestras madres se quedaron impresionadas con las vidrieras y las pusimos en las ventanas. Los pórticos y ventanas, también gustaron mucho.

Pasamos un día muy bonito en Villanueva. ¡Hasta la próxima convivencia!



# EL CAMINO DE SANTIAGO

Por Elisa Zanz y Rafa Talavera

Nos gustaría compartir con todos vosotros una de las aventuras más apasionantes que hemos vivido este verano y que recomendamos encarecidamente: el Camino de Santiago. Adentrémonos, pues, en la experiencia de estos humildes peregrinos que tuvimos la oportunidad de recorrer en siete etapas los 167 km que van desde San Juan de Pied de Port a Logroño.



El día 3 de Agosto llegamos a Sant Juan de Pied de Port, después de una breve estancia en Pamplona. Cogimos las mochilas: la del equipaje, con no más de 6-7 kg -agua y comida incluida-; y, la más pesada: la carga emocional que el día a día va acumulando en tu cuerpo y en tu mente.

¿Qué es el Camino de Santiago? ¿Qué mueve a cargar los mínimos enseres de supervivencia en una mochila y partir? ¿La fe? ¿Es ir en busca de una experiencia personal? ¿Es un reto? ¿Es una aventura?

Perdersé por el Camino es ir al encuentro de la soledad, de compartir con extraños, del frescor de la mañana y de las notas melodiosas que las aves depositan en el viento con los primeros rayos de sol, que viene a saludarnos tímidamente tratando de abrirse paso entre nubes. En medio de todo eso se huele el aroma de las flores y se contempla la majestuosidad de las hayas, la reverencia de los viñedos, de los girasoles, el canto de algún gallo o balar de alguna oveja mientras el caminante se detiene a coger alguna mora silvestre o hacerse una foto.

Cada peregrino, en su recorrido, se encuentra con lo que otros han dejado en el camino: una carta envuelta en plástico dirigida a un amigo, una frase cargada de ánimos para los peregrinos, auténticos monumentos dedicados a peregrinos que han fallecido en el camino,....

El Camino también es sufrimiento pero sobretodo es el abandono de todo lo cotidiano para vivir unos días en los que no importa casi nada y lo que pensamos que importa se observa desde la distancia. No hay necesidad de escuchar las noticias: ni los resultados de fútbol, ni el crecimiento del PIB, ni de la repetida crisis, ni de si la bolsa sube o baja... Todo es ajeno desde el desconocimiento.

El Camino es el desprendimiento voluntario de todas las cosas inútiles que llenan nuestras vidas y que se

amontonan en nuestros hogares. Pese a haberse convertido hoy en una ruta turística, antaño dura e insegura, en la que es muy difícil perderse, el Camino sigue cobijando mucho encanto.

Delante de nuestros ojos dos pies avanzan monótonamente: Un paso y otro paso. Detrás a nuestra espalda se amontona, revuelto, todo lo necesario para vivir: Agua, comida, algo de ropa, un botiquín, el saco... y poco más.

Cada Camino es una experiencia siempre diferente. Cada viaje, aun pasando por los mismos lugares, es otro viaje. El Camino, como la vida, produce encuentros con personas muy interesantes. Al final perdura una amistad imborrable, el recuerdo de una anécdota o el olvido para siempre.

Suele haber entre los peregrinos fraternidad, cariño y alegría. Después del primer encuentro y del saludo "Buen camino" (que pronuncia la francesa, el irlandés, la italiana o el argentino) es frecuente volver a encontrarse (más tarde, al día siguiente o a los dos días) con las mismas personas y en ese segundo encuentro ya han brotado lazos de amistad y emerge la alegría del reencuentro.

En Los Arcos fue muy agradable compartir cena con ingleses, alemanes y cinco españoles. Comimos muy bien una cena preparada por Ángel, el hospitalero que regenta el albergue parroquial de ese pequeño pueblo.

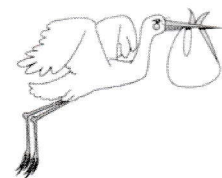
Por el Camino hay centenares de historias. Cada cual tiene las suyas. Como el joven que, antes de tomar una decisión importante en su vida, se marchó a recorrer el Camino para meditar. Como el que abandonó todo para quedarse a vivir en los aldeaños como ermitaño. Como el que se quedó a cuidar de un albergue. Como el que cuenta haber recorrido ocho veces el Camino desde Roncesvalles. Como...

El Camino es como la vida. La vida no está al final del viaje, sino en el propio viaje.

¡BUEN CAMINO!

**RAFA Y ELISA**

# NACIMIENTOS



Muchas FELICITACIONES para:

**NURIA** Florencio Ardanuy Tisaire y Gema Barrabés Pradal

**ALEJO** David Villafaina Barroso y Vanessa Soler Villa

**ANÁS** Mostapha Bougtteb y Bouchra Bougtteb

**BIEL** Jesús Nerín y Sonia Montull

**IZAN** Alba Martínez y Luis Bueno

*Luz del alba, amanecer, sol mañanero,  
estrellas y luna*

*Todo junto es mi niño, que está en la  
cuna...*

*(Canción de cuna)*

# MATRIMONIOS



Damos nuestra ENHORABUENA a:

**RUBÉN BERMEJO MONTULL y MÓNICA SAMÁNEZ LUYO**

**PATRICIA CARRERA DUEÑAS y AITOR DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ**

**DANIEL ARDANUY CAPABLO y JUDITH SANSÓ GALIAY**

**JOSÉ ALBERTO ASÍN SUELVE y PATRICIA ROCHE CONDE**

*El amor es lo más grande y cultivarlo es  
privilegio de quien lo siente, lo sueña, lo  
vive y lo sabe...*

*(Dicho en el pueblo)*



# DEFUNCIONES

Que en paz descansen:

**FELISA CARRERA LERÍN**

**NICOLÁS CALVO URIOL**

**JOSÉ MARÍA CAPUZ FERRER**

**ARACELI LACASA LAPENA**

**VALENTÍN GASPAR GUIRAL**

**ANTONIO ELCOSO ROYO**

**PILAR SORIANO FERRER**

**LIDIA FERRERO CANCER**

**SERGE ALMERGE**

**ENRIQUE ABRIL MAS**

**LAURA BLECUA URIOL**

**ANTONIO LAPUYADE SUELVE**

**TERESA BALLARÍN CLAVERÍA**

*Nada termina, todo se transforma. Co-  
mienza, pasa, se transforma y vuelve a  
empezar...*

*(...de la vida misma)*

# Pregón de Fiestas

Octubre 2012, por  
la mantenedora Josefina  
Monter

Hola, buenas noches a todos los que hemos venido hasta aquí para dar comienzo a nuestras fiestas mayores.

Ya que he sido elegida para hacer el pregón, os doy las gracias y hablaré de lo que conozco y de lo que pienso que soy: artista, e intentaré interpretar mis sentimientos en lo que creo que Sena ha influido en mí, en gran parte, para el desarrollo de mis creaciones.

Lo más importante para mí ha sido y serán las personas, los animales, las plantas, la naturaleza y el espacio. Y todo esto me lo ha dado Sena.

Los conocimientos de aquí me llevaron a la curiosidad de saber e indagar, y a comprender las diversas culturas y a aprender de la sabiduría y de la riqueza de otras gentes que, igual que nosotros, están viviendo en este mismo tiempo que nos da la vida.

Las huellas de nuestros antepasados, que llevamos impresas en nuestros genes son las que nos hacen únicos en nuestra manera de ser. Una de las personas de Sena que dejó huella en mí fue la tía Tonina, los que la recordáis sabéis que fue la tía de todos. Mujer sencilla de sabiduría profunda y ancestral, generosa, muy cariñosa, compasiva y con mucho coraje. Estas cualidades las podríamos decir de bastantes mujeres de Sena, que a todos nos vienen al pensamiento...



Huellas me dejaron los juegos de niña por las calles y las eras, las caídas de la vieja bicicleta casi sin frenos, los juncos que anudábamos para hacernos un saltador, las birlas de piedretas planas para jugar a la semana, entre otras...

También tengo añoranzas... los jóvenes quizá no lo vais a entender, pero que sepáis que esto existió: los andadores que había en casi todos los huertos llenos de flores y de árboles frutales de todas las clases... los huertos que parecían dibujados de lo bien cultivados que estaban. El lavador que había en la acequia que le da el nombre: subida del lavador o bajada del lavador,

según... Y los árboles centenarios que había en toda la carretera. Eran algarrobos y "modroñeros" preciosos, grandes y frondosos, que nos daban sombra en verano, por donde todos nos encontrábamos paseando. Al cortarlos para ensanchar la carretera nos dejaron un gran vacío que al recordarlo todavía sentimos. Y la balsa d'allá arriba con sus juncos y sus conciertos de ranas... Y las verbenas en el cine Ferrero en medio de la carretera, porque en toda la noche no pasaba ningún coche y si alguno pasaba se quedaba a la verbena...

Me dejaron huellas los cambios de las estaciones:

El otoño: Era el tiempo de escoscar las almendras y de "espanotar" el panizo en los patios con los vecinos y amigos contando historias graciosas, que hacían del trabajo una velada amena y entrañable. Y el sonido de los bailes de las cascarotas al ritmo

que el aire del cierzo las llevaba a chocar con las piedras de las calles.

El invierno me gusta por su intimidad y por la nieve (antes nevaba más) y la nieve me gusta porque limpia, transforma el paisaje y empapa nuestra tierra seca, proporcionando buen tempero.

La primavera con el despertar de la naturaleza: la vuelta de los pájaros, el cla, cla, cla, de las cigüeñas, la germinación de las plantas, sus animados colores, las distintas yerbas y flores con sus delicados aromas, así como los días que alargan ya, llenos de luz.

El verano me recuerda los baños en el río y en la Zú, las meriendas en la arboleda, y jugar por las piedras de la glera del río, y que podíamos pasear por la carretera. Los frutales que había en todos los huertos y las abundantes higueras... el silencio y la quietud a la hora de la siesta, que era sagrada, tomar el fresco por las noches en la calle y el olor al pepino de la ensalada que salía al pasar por los patios a la hora de cenar.

Tengo grabado el sonido de las campanas con sus diversos toques y el de los rebaños con sus cencerros y esquillas, y el oír cantar al pasar por las casas y por los campos a lo lejos y las bonitas voces de mis compañeros de escuela cuando cantábamos en la escuela y en la iglesia.

Y muy especialmente los colores de las salidas y puestas de sol: Sobretudo la salida del sol: Es la magia de todos los días... la que transforma nuestras vidas... después de la calma, la quietud y las sombras de la noche... empiezan los sonidos del despertar al nuevo día. Y los atardeceres espectaculares con cielos que se pintan de colores intensos, que transportan a otros espacios y hacen soñar en otros planetas.

Y qué puedo decir de lo que a los de Sena nos marca nuestro diverso folklore... Cuando tenía seis años ya me enseñaron a bailar la jota y la seguí bailando durante mucho tiempo. También aprendí a tocar la guitarra aquí detrás, en la abadía, junto a otros jóvenes del pueblo para seguir los pasos de los antiguos rondadores y jotereros de Sena, y cuando me fui a estudiar y volvía de vacaciones, siempre

que me necesitaban continué colaborando con la rondalla (incluso me gane el sobrenombre, algunos se acordarán, de "castañuela"). Al mismo tiempo, en aquellos años, en la buhardilla de casa, y también cuando volvía de vacaciones, mientras estudiaba bellas artes en Barcelona, nos reuníamos a pintar un grupo con una gran inquietud artística que nos llamamos "los amigos del arte", que tantos pintores ha proporcionado a Sena, y que tuvo una "movida" muy especial de la que muchos os podéis acordar porque causó gran admiración.

Y dicen, y es verdad, que tengo casi el 50 por ciento de mérito de que "las coplillas" se sigan haciendo. El otro 50 por ciento de paso es gracias a Victoriano Elcoso. Yo las había oído una vez de pequeña y me encantaron, y al hablarlo con Victoriano me dijo: "y porqué no las hacemos!" Algunos decían que no, que ya eran otros tiempos... que "mia pa qué"... pero Victoriano buscó a los que, cuando aún eran niños, las habían cantado con los antiguos cantores y nos las enseñaron a cantar y nos explicaron como las tocaban, hasta que las aprendimos. De esto hace más de 40 años y me encanta seguir participando en las coplillas y el saber que grupos de música y rondallas de otros sitios las tocan diciendo que son las COPLILLAS, las DESPERTADERAS, las ALBADAS de SENA... ¡Qué bien!

Me gusta colaborar en el grupo de tambores y con Xixena y con las asociaciones, la escuela, o grupos de Sena a los que pueda aportar algo de mi arte. Y me hace especial ilusión que, en estas fiestas vayamos a cantar nuestros ancestrales "romances" tal como los antepasados hicieron.

Mención especial merecen mis máscaras para el diablo del Dance... Al poco tiempo de llegar a Estados Unidos entré a trabajar en un grupo de teatro procedente de la zona del Caribe, y me llamó la atención que hablaban de Santiago apóstol, de fiestas de moros y cristianos, del diablo... Y yo pregunté qué como era que en sus países existían esas fiestas si, según la historia, no tenían nada que ver con aquellos lugares. Pronto entendí que la fusión de las culturas española y africana habían creado una serie de personajes interpretados con máscaras y

que yo les tenía que construir. Entre esas máscaras estaba el diablo, que como en las culturas africanas no existe, para interpretar el mal, figura que es un animal feo y con cuernos. A mí me era familiar esa figura, puesto que el diablo de nuestro dance se representa con máscara... y al hacerme “mascarera” para actores y bailarines de teatro, pensé que una de mis máscaras tenía que ser para el diablo del dance de Sena, mi pueblo querido.

Y... Así como estamos en plan confianza y sin que se entere nadie más... hay dos frases que se dicen en nuestro pueblo que no las comparto en absoluto, que son: “¡Mia pa qué!”... y “¡Qué dirán!” ... NO, no me gustan porque son frases paralizantes y que quitan ideas e ilusiones. Escucharme! Sobre todo los jóvenes: BORRAR esas dos frases de vuestra mente las diga quien las diga... (Y lo digo con todo cariño) ¡No tienen razón!... “Mia pa qué vas a hacer eso...” “Que dirán si vas... Qué dirán si no vas...” Pues si vas dirán y si no vas también dirán... Y qué? Lo IMPORTANTE ES SER UNO MISMO Y TENER ILUSIÓN Y REALIZAR LAS IDEAS, que pueden resultar bien o no, pero nunca lo sabrás si no lo pruebas, y el no intentar probarlo es el peor de los fracasos. Además los intentos dan experiencia para hacer otras cosas y otras, de las que uno mismo y otros pueden beneficiarse. Por eso: DEJAR DESARROLLAR VUESTRA MENTE CREADORA... “Nuestra sufrida tierra de monegros” necesita el desarrollo de vuestro SABER, vuestro SENTIR, vuestra MAGIA... porque QUEDA MUCHO POR HACER, MUCHO POR INVENTAR y MUCHO POR CREAR...

A lo largo de estos años he convivido con variadas y distintas culturas y de todas ellas he procurado extraer lo que me parecía bueno y principalmente las que fomentan la GENEROSIDAD: Hay una ley universal, que dice: “Si tú ganas yo gano, si yo gano tú ganas”... Todo es un intercambio, y creo que una de las cosas más importantes, en la vida de cada uno, es dejar nuestras huellas para que los que nos sigan sean más felices, y cuanta más generosidad... más se nos vuelve, para bien, hacia nosotros.

Y una de las cosas que más aprecio de Sena es la fuerza colectiva solidaria que tenemos para acudir en las adversidades: ante un accidente, alguien que se pierde, apagar un fuego, acompañar en los entierros. Siempre recuerdo esa gran solidaridad con gran cariño y esto es generosidad.

¡Hermosas y hermosos! que me acompañáis en el escenario, o como diría nuestro genial y gran maestro GOYA: ¡“MAJAS y MAJOS”! () ¡Qué bonito cuadro se podría pintar aquí!! Y lo mismo digo a todos los que estáis con caras de ilusión porque las fiestas ya han comenzado.

Nuestros patronos se merecen todos los actos que con esmero han preparado la concejalía y la comisión de festejos, y todos nosotros también los merecemos disfrutar, cada uno en la medida que quiera y pueda. Así que nos vamos a encontrar por todos los sitios donde la fiesta nos lleve...

Vivan las fiestas de Sena  
A la Virgen del Rosario  
Y a nuestro Ángel Custodio  
Desde el jardín de lavanda hasta la orilla del río.  
¡Felices y multicolores fiestas!  
¡Muchas gracias a todos!

**Sena, 1 de octubre, 2012**



*Foto: Jaume Felipe*

# VERSOS DEL DANCE 2012

Guarden silencio en la plaza  
que el verso vamos a recitar,  
no vaya ser no se oiga bien y  
alguno lo pueda mal interpretar.

A la comida de las fiestas  
pronto habrás de llegar,  
no sea que suba mucha gente  
y sin comida te puedas quedar.

Vaya lío llevan algunas  
con esto de la ofrenda,  
cojo frutas o flores,  
se preguntaban en la tienda.

El caso es que el año pasado llegaron  
a la iglesia con el cesto cambiado,  
ande van estas con frutas,  
se preguntaba alguno extrañado.

Estamos un poco preocupados  
por el ordenador de la Asociación,  
pues hay versos que no le gustan y  
provoca su desaparición.

Palabras como copón, joder u ostia  
en el verso y motadas suelen estar,  
a los editores del Tarirán les recordamos  
que en el diccionario se pueden encontrar.

Darle la enhorabuena al nuevo juez  
elegido por votación,  
parece que aflojan los pleitos  
y eso nos alegra un montón.

Los de la calle la Paz  
deberían dar más guerra,  
se están hundiendo las zanjas  
y ya se empieza a ver la tierra.

El depósito del agua de boca  
con aspersores nos ayudan a llenar,  
que paren cuenta como sulfatan,  
que medio pueblo pueden matar.  
Este año de crisis  
las fiestas alargamos  
y las calles donde había parideras,  
luego no las terminamos.

Si enfadas a la mujer  
procura tener el huerto señalizado,  
o el del vecino corre riesgo  
de acabar todo arrancando.

Los huracanes llevan nombre de mujer  
y todos lo entendemos,  
pues desatan una furia  
que los hombres siempre tememos.

En la zona de la almazara  
agua no llegaba a la huerta



Foto: Jaume Felipe

y avisaron al presidente  
que habría que dar alguna vuelta.

Toño se puso en marcha,  
rápidamente cogió el coche  
y se encontró a dos de la junta  
en el Estellador regando y no era de  
noche.

Este año las piscinas  
han sido de muy mal arreglar  
y hasta gente del ayuntamiento  
ha tenido que ir a limpiar.

Algún que otro jubilado  
patatas quiso poner  
y le hizo falta ayuda  
pues otro se las tuvo que coger.

Menos mal que la tronada de agosto  
nos vino a visitar de noche  
porque las seguridades de algún toldo  
han sido puro derroche.

Si durmiendo por la noche  
sientes ruidos en el bar,  
si hay estruendo de cristales  
y la maquineta oyes reventar.

Llama al 062,  
en el hotel te están robando  
y no te asomes al balcón,  
que te acabaran apedreando.

Tapias y puertas se construyen  
y las tienen que derruir  
¿será que a los del ayuntamiento  
no les gusta ir a discutir?

El personal de ayuntamiento  
esta fiesta tienen que trabajar,  
como no cobran horas extras  
veremos cómo lo van arreglar.

Una oveja se le escapó al Sastre,  
su desesperación la guiaría

buscando intensamente su cordero  
en la puerta de la guardería.

Del pastor eléctrico se le soltó  
una noche a Jose Luis un atajo,  
iban carretera Castelflorite  
buscando seguramente mejor tajo.

Otra oveja de Luis Suelves  
se portó de manera hostil,  
no quería volver con el pastor,  
hasta que la obligó la Guardia Civil.

Una concejala del PP  
se fue de viaje con ilusión  
llevándose el móvil de su marido,  
sin saber que era una equivocación.

Cada vez que ella le llamaba  
le salía número ocupado,  
su propia llamada perdida  
iba aumentando su enfado.  
Dónde coño estará este tío  
que con él no puedo hablar,  
en cuanto llegue a casa  
te juro lo voy a despellejar.

Pensado que el trasto iba mal  
le dio por apagar el aparato,  
me voy a tranquilizar un poco,  
lo encenderé dentro de un rato.

Intentó llamar desde una cabina  
porque el pin era incorrecto,  
número apagado o sin cobertura,  
le decían continuamente con afecto.

A casa volvía cansada  
pensando qué ha podido pasar,  
y diose cuenta de la algarada  
cuando su móvil allí iba a encontrar.

Lo del puente Sariñena  
es una gran putada,

que no esté hecha la variante  
es de gente estalentada.

Qué contentas están las mujeres,  
que el fútbol se ha terminado,  
ahora podrán tener a sus maridos  
todo el domingo a su lado.

No sabemos cómo se ha acabado  
este equipo de leyenda  
porque en ningún club como éste  
les daban tan buena merienda.

El sábado de la fiesta  
una boda se va a celebrar,  
mira que había días libres  
pa un banquete organizar.

Después de tantos años juntos,  
pa qué se quieren casar,  
¿no habrán visto en internet  
que este año lo van a subvencionar?  
Se acaban los contratos del coto,  
nos ofrecen un Eurovegas,  
en lugar de hoteles, cados  
en lugar de estríper, conejas.

Ojo con la oferta,  
habrá que tener cuidado  
o el cazador de Sena  
en casa se puede quedar encerrado.

Ya terminamos el verso,  
sólo nos queda desear  
que este invierno sea más lluvioso  
y a todos en el bolsillo se nos va a  
notar.

# VERSO AL MAYORAL

A todos presentes en esta plaza  
les quiero comentar,  
que de algún verso o motada  
alguien siempre suele protestar.

Toda la vida el verso  
lo ha leído el Mayoral,  
cambiar esta tradición  
a todos nos va mal.

En asunto de responsabilidades  
también les quiero decir  
que entre todos que las hacemos  
nos las tendremos que repartir.

Este grupo de danzantes,  
aunque alguno le sepa mal,  
en ensayos y actuaciones  
están a la orden del Mayoral.

¡Mayoral! Si algún DÍA  
piensas dejar el dance,  
piénsatelo bien,  
puede durar cuatro días  
si lo cogemos según quien.

También te quiero decir,  
aunque suene a palabrería,  
que de este grupo de dance  
estamos contigo, la gran mayoría.

## MOTADAS 2012

### Personajes

#### *Miguel Ángel*

En la lista de mantenedor  
llevas años siendo segundo  
también te pasó para juez  
y eso lo sabe todo el mundo.

#### *Alejandro*

Gracias a que te tocó la lotería  
tu vida ha empezado a cambiar,  
te has comprado un coche nuevo  
y a Disney Land habéis ido a pasear.

#### *David*

Metiste los dedos en el enchufe  
haciendo de electricista,  
te meneabas más que Travolta  
cuando salía a bailar a la pista.

#### *Carlos*

Con ese cacharro que tienes  
volando tendrás buenas vistas  
¿Qué te has vuelto paparachi  
y vendes fotos pa las revistas?

#### *Eduardo*

En el grupo Xixena  
manejas muy bien los instrumentos,  
contenta debe estar tu mujer  
sobre todo en algunos momentos.

#### *Miguel*

Dicen que con tus aficiones  
eres muy conciencizado,  
ojo no te nos despistes  
y al dance nos vengas de cabezudo.

#### *César Montull*

Eres medio argentino  
y te gusta mucho el Barcelona  
¿será que cuando seas mayor  
te querrás parecer a Maradona?

#### *Guerrero*

Con el Royer y el Zurdo  
a Alquézar fuisteis a comer,  
tú hacías fotos a los platos  
y casi no te los dejaron oler.

#### *Alberto*

Tus amigos no te ven  
si no montan una cena,  
a ver cómo te sacan más  
cuando conozcas alguna nena.



Foto: Eva Latre

## Primer Cuadro

*Javi Costa*

Javier Costa es labrador,  
este año lo empezó mal  
pues tiraba la semilla  
pol camino el sabinal.

*Conrado*

Este noviazgo que tú llevas  
parece que va con mucha calma,  
y a la marcha que lleva  
te casarás como la duquesa de Alba.

## Segundo Cuadro

*Florencio*

La familia has aumentado,  
no sabemos cuándo vas a parar,  
el coche ya has cambiado  
¿hasta siete piensas llegar?

*Chavi*

En Sariñena, bien caliente,  
se te ocurrió cantar un bingo  
y cuando te revisaron el cartón  
lo menos te faltaban cinco.

*Jesús Pisa*

Si vuelves a ejercer de entrenador  
la temporada deberías acabar,  
si no cogerás mala fama  
y nadie te volverá a llamar.

*Enrique*

La carroza de los reyes  
en la curva la demba derrapó,  
y a este formal danzante  
casi todo encima le cayó.

*Eloy*

Este verano se ha circulao  
más tranquilos por este paraje  
y se debe a que tu moto  
no ha salido del garaje.

*Vicente*

Si Vicente carga paja  
no te subas al tractor,  
pues ha puesto ya dos veces  
las pacas de conductor.

## Volantes

*Javier Almerge*

La Guardia Civil te perseguía,  
en casa te metiste corriendo  
pidiéndole y suplicándole a tu hermana  
que en algún sitio te fuera escondiendo.

*Luis Miguel*

Dicen que cuando te enfadas  
buenas patadas sueles pegar  
pero por mucho que te diga tu padre  
no se las pegues a un pilar.

*Carlos Puyol*

Para aprender a bailar  
has de quitarte el miedo primero  
pues no queda miaja bien  
que vengas con guantes de portero.

*Ramiro Uriol*

Parece que tu afición viene  
cuando de pequeño te vestían de  
danzante,  
poco a poco irás subiendo,  
este año ya eres volante.

*Javier Tisaire*

Paseando con la moto  
de buena te salvaste un día,  
cuando te pararon los civiles  
y sólo buscaban una panadería.

*Mario Mateo*

Esta afición que tú tienes  
de aprender a ser granjero,  
dedícale menos tiempo  
y procura estudiar primero.

## Tercer Cuadro

*David Tisaire*

Pa sacarte lo de guardia jurau  
has dedicao cuerpo y mente  
y este verano sólo te han llamau  
pa vigilar alguna fuente.

*Victor*

Con Jorge a la playa bajaste  
a ver quién mejor ligaba,  
al final dabais las gracias a la Rocío  
que la fea os espantaba.

## Cuarto Cuadro

*Joaquín*

Casarse hizo este Joaquín  
y casi nadie se ha enterado,  
que avise pronto a la abuela  
si un nieto le han encargado.

*Luis*

Antes de marchar a rondar  
que te llene el depósito la prima,  
no vaya a ser que al ir a trabajar  
te quedas sin gasolina.



Foto: Eva Latre

*Rafa*

El tractor viejo cambiaste  
por tener muchas averías  
aún no has cambiau el tractorista  
y el nuevo está averiado muchos días.

*Rubén*

Te vieron con poca maña  
y te quisieron ayudar,  
no les hiciste caso  
y la tele sin sintonizar.

*José Luis*

Después de rondar pa la fiesta  
el ganau encerrabas con soltura,  
hasta que te llamó el panadero  
y te dijo: ¡Miá que has perdido la  
burra!

*Iñigo*

Hay que ver lo que te supone ser  
padre  
que no sales a rondar,  
pues antiguamente llegabas a casa  
a la hora de ir a enganchar.

## Reservas

*Custodio*

Éste cuando viene a bailar  
quiere llamar mucho la atención,  
¡pero pega mucho en los dedos  
por poner demasiada pasión!

*Marcos Tisaire*

Dicen que tienes arte  
en eso de ligar.  
¿Qué harías con la jabalina en la  
piscina,  
que el jabalí te quiso atropellar?

*Eduar Lacasa*

En estos tiempos que corren  
te has comprado un caballo,  
pa poder ir a labrar  
aperos tendrás que ir recopilando.

*Carlos Puisac*

Si para el invierno vas a estudiar  
y haces de albañil para el verano

te ahorrarás muchas broncas  
si sólo vas a trabajar con tu hermano.

*Guarga*

Mucha afición tienes al dance,  
en los ensayos no te solemos ver  
pero es más fácil que los fines de  
semana  
en la panadería estés para vender.

*Darío*

Darío este año  
no ha venido ningún día a ensayar  
con lo cual nos pensábamos  
que ya no iba a bailar.

## Mairalesas

*Paola Martínez*

Esta chica que vive en Sena  
tiene un perro ladrador y resultón,  
aunque seguro que lo quieres mucho  
esperemos que no te salude desde  
el balcón.

*Nerea Tisaire*

A esta chica le gusta dormir  
y al despertador le hace tilín,  
pero entre sueño y sueño  
tendrá que tocar el violín.

*Sofía Montálvez*

Esa afición por leer  
te tiene un poco despistada,

levanta un poco la vista del libro  
que será más difícil que te pase  
nada.

*Belén Montálvez*

Hasta que tu hermana afloje de  
afición  
tú, Belén, estate pendiente,  
si no se pegará un tropezón  
que lo más fácil es que le cueste  
un diente.

*Inés Tisaire*

El año pasado, Ángel,  
este año, mairalesa,  
con el desparpajo que tienes  
pronto valdrás para Alcaldesa.

*Lorena Moret*

Tu padre es de Zaidín  
y tu madre es de Sena,  
cuando seas mairalesa mayor  
en este pueblo suéltate la melena.

*Clara Sesé*

Por si no lo saben ustedes,  
a esta chica de Barbastro  
un fontanero de este pueblo  
le va siguiendo el rastro.

*Nuria Montull*

Mucho caso le haces a tu madre  
y no paras de estudiar,  
estas fiestas fijate más en tu padre  
y sal todas las noches a rondar.

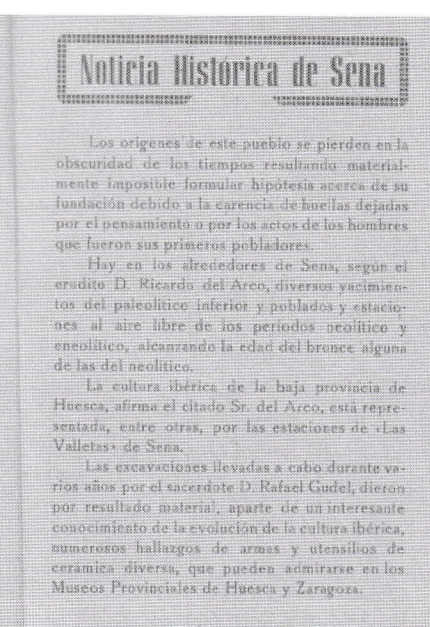
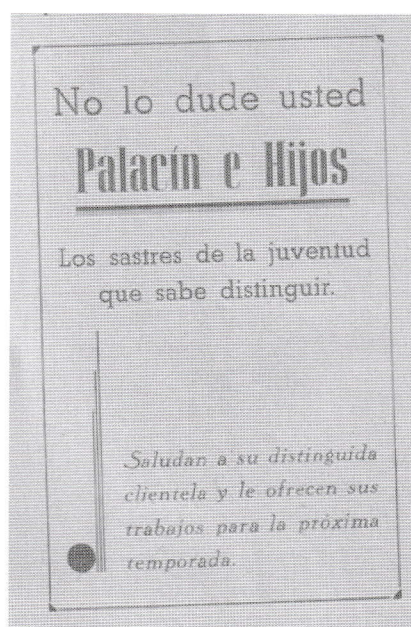
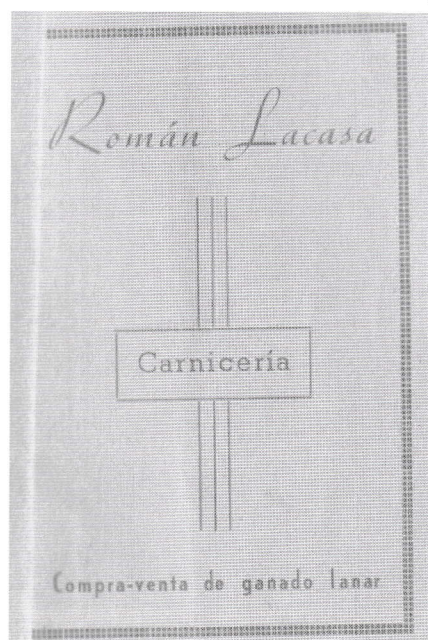
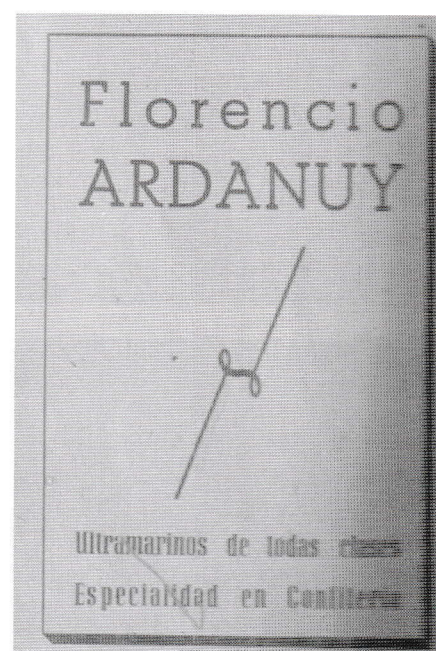
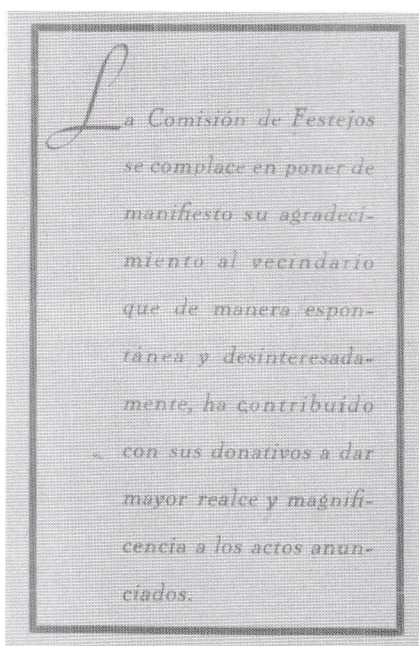


Foto: Jaume Felipe

# FACSIMIL DEL PROGRAMA DE FIESTAS DE SENA EN 1.946

Recuperamos este Programa de Fiestas de Sena del año 1946, donde en difíciles años de posguerra, queda en evidencia el carácter emprendedor y de superación de nuestros abuelos, tanto en sus negocios, como en los actos completos y variados de sus fiestas mayores: Pasacalles, Cine, Conciertos, varios Bailes, Toros, Fútbol, Ajedrez, Carreras. Son de destacar las reseñas histórico-geográficas que se incluyen, así como los actos tradicionales que conservaron: Coplillas, Dance completo los dos días, Romance de la víspera con hoguera y diferentes actos religiosos.

Todo ello muestra que no es casualidad, algo que muchas veces llama la atención a propios y extraños, el nivel de una población en cuanto a su cultura, tradiciones o espíritu emprendedor, sino que todo viene de lo que se recibe, y como se recibe, de generaciones anteriores.



En la parte meridional del pueblo sobre el río Alcanadre se observan los restos de un puente probablemente romano y hasta hace pocos años en la orilla derecha junto al río y frente a los restos en cuestión, podía apreciarse un trozo de calzada romana. (1) Esto permite suponer con cierto fundamento que el puente fuera del mismo origen, lo cual demostraría que nuestro pueblo era en los tiempos de la conquista romana, toda vez que no aparecen vestigios de otro poblado cuyo emplazamiento respecto al referido puente fuese más favorable.

Nada se conserva que recuerde la dominación visigótica y con relación a la estancia de los sarracenos, únicamente al lado derecho del Alcanadre, a dos kilómetros al S. E. de Sena, existe una elevación denominada «Tozal de la mora», donde según la tradición local había una cueva de la que la fantasía popular vio salir hasta fines del siglo pasado a una mora para tender ropas lavadas en el río. En la cumbre de dicha elevación y en las faldas aparecen restos de edificaciones no pudiendo precisarse a que época pertenecen.

Hasta el año 1.187 no se conocen testimonios escritos acerca de la existencia de Sena. En el ar-

(1) Noticia comunicada por el Licenciado en Derecho, D. Manuel Nasterre García.

chivo del Real Monasterio de Sigüenza, célebre convento de estilo románico fundado en 1.183 por Doña Sancha de Castilla, esposa del rey de Aragón y Cataluña, Alfonso II el Casto, se conservaban diferentes. Por éstos sabemos que con anterioridad a la última fecha, Sena era cabeza de la encomienda de su nombre, perteneciente a la poderosa Orden del Hospital de San Juan de Jerusalén, pasando después a constituir parte integrante del señorío del Monasterio.

En este período y sucesivos se hablaba aquí, como en todo Aragón, un lemosin corrompido con el castellano, en cuyo lenguaje se hallan escritos los aludidos documentos.

Igualmente consta que el rey D. Jaime el Conquistador por su Real Decreto dado en Febrero de 1.268, le concedió que pudiese tener mercado todos los martes, aunque después el infante D. Alonso, lugarteniente general de su padre el rey D. Pedro el Grande, por su Decreto dado en Zaragoza en Abril del año 1.283, lo trasladó a los viernes. (2)

Ninguna noticia se registra hasta 1.414 en cuyo año los senenses ven pasar por el pueblo en ruta para Zaragoza y Játiva, al apuesto Jaime de

(2) Fray Marcos Antonio Yzón. «Cronica del Real Monasterio de Señoras de Sixena».

Aragón, Conde de Urgel, preso por orden del rey. (3)

Durante el período comprendido entre la rotura de la paz de Nimega y la de Ryswick en 1.697, siendo rey de España Carlos II, los ejércitos franceses vencedores en Cataluña, llegaron a Sena sin que conste cometieran desmanes de consideración. (4)

Las huestes napoleónicas pasaron como una avalancha en 1.809; seguramente por esta circunstancia de rapidez no hubo que lamentar aquí graves desafueros.

Más tarde, en 1.834, la desamortización liberal privó al Monasterio de Sigüenza de la totalidad de sus fincas, entre las que figuraban algunos montes situados en el término de Sena, extinguiendo de hecho el señorío adjudicado al convento en 1.187.

Durante el curso de la primera guerra carlista, los habitantes de Sena en pleno desacuerdo alzaron bandera por ambas tendencias y Ramón Cabrera «el tigre del Maestrazgo» fué derrotado

(3) Mariano de Pano. «El Real Monasterio de Sigüenza».

(4) De Pano, en la citada monografía sobre Sigüenza, transcribe una cédula del Gran Maestro Vignacourt a su sobrino el Mariscal Duque de Nautilis, conde del ejército de Luis XIV, en la que ruega se respete Sigüenza y territorios de su señorío. La epístola está fechada en Malta a 23 de marzo de 1.694.

en una batalla sostenida en las cercanías. (Castellorite). (5)

Destruídos los archivos municipales en febrero de 1.873, resulta imposible averiguar numerosos datos interesantes para la historia local y los sucesos posteriores hemos de omitirlos, ya que tienen carácter contemporáneo y se hallan en la memoria de todos.

En cuanto a edificaciones se refiere, aparte de los restos de las ermitas de Santa Quitéria y San Blas, hay en la localidad varias casas antiguas sobre las que campean escudos de armas, alguno de ellos con inscripciones góticas de difícil interpretación, destacando entre todo el caserío la iglesia, construida de 1.525 a 1.528, y la Lonja o Casa Consistorial con porches de arco semicircular donde antiguamente se realizaban las transacciones comerciales.

El escudo de Sena, esculpido en piedra sobre la portada de la Casa Consistorial, es un óvalo dividido en dos partes iguales por una franja horizontal. La parte superior ostenta dos rompecabezas cruzados, y la inferior muestra las cuatro barras.

(5) B. R. Girón. Historia de España, tomo XXVII, cap. II, pág. 34.

**Agustín González**

Taller mecánico de construcción de carros y maquinaria agrícola

**Vinda de Pascual Galindo**

Ultramarinos y Vinos  
Transportes en camión

**José Monter**

Construcción de carruajes y Carpintería

**Rafael Almerge**

Fabricación de Tejas y Ladrillos

**Manuel Chavarriga**  
Propietario y Ganadero

**Joaquín Lax Regales**

Construcción y reparación de carros.

*Alicia Ardanuy*

Señorita:  
¿Quiere V. vestir elegante?  
Visite este taller.

**Saturnino Cuarga**

Acreditada Panadería

**CINE SENA**

Con motivo de las fiestas de la localidad, la empresa de este salón, saluda a su clientela y ofrece a la consideración del público grandes programas cinematográficos:

**Domingo, 29 de Septiembre**  
**EL CONDE MONTECRISTO** (1.ª jornada)  
por Arturo de Cordoba y Consuelo Frank.

**Jueves, 3 de Octubre**  
**BOLA DE FUEGO**  
Gary Cooper, Barbara Stanwick.

**Viernes, 4 de Octubre**  
**A MI LA LEGION**  
Alfredo Mayo y Luis Peña.

**Domingo, 6 de Octubre**  
**EL CONDE MONTECRISTO** (2.ª jornada)  
Arturo de Cordoba, Consuelo Frank.

Completarán estos programas seleccionados asuntos cortos. ¡No deje de verlos!

**Noticia Geográfica de Sena**

Se halla situado a 41° 43' de latitud N. y entre los 3° 38' y los 3° 39' de longitud E. del Meridiano de Madrid, siendo su altitud 224 metros sobre el nivel medio del Mediterráneo en Alicante. (1)

Enclavado sobre una ligera eminencia de la orilla izquierda del río Alcanadre en la parte meridional de la provincia, a 14 kilómetros al S.O. de Sariñena, cabeza de partido, y al lado izquierdo de la carretera que une esta villa con Mequinenza, dista 64 kilómetros de la capital.

El término municipal de Sena limita con los de Sariñena, Villanueva de Sigüenza, Valfarta, La Almolda, Castejón de Monsgrós y Albalatillo.

Geológicamente, pertenece al terreno mioceno con la excepción de una faja de terreno actual que constituye su férax vega.

El terreno está constituido por una serie de estratos alternados de piedra arenisca y de tierra arcillosa, todos ellos horizontales. La erosión fluvial ha formado profundos barrancos y ha dejado

como muestra de su actividad algunas extensas altiplanicies, situadas a variadas alturas, que forman excelentes tierras de cultivo de secano. (2)

En este término municipal, además de hortalizas y frutos de toda clase, se cultivan el almendra, la vid y el olivo, destacando entre las producciones agrícolas los cereales, especialmente el trigo, cosechado en gran escala y de calidad tan buena, que en todo tiempo ha sido solicitado por la industria harinera.

La existencia de pastos abundantes determina el resurgimiento de la ganadería que ha visto aumentar el número de cabezas durante los últimos años en una proporción altamente satisfactoria.

La construcción de una moderna y sólida presa sobre el río Alcanadre, ha asegurado el riego en la huerta de Sena, dando con ello un carácter de firmeza y continuidad a los cultivos.

A pesar del matiz agrícola de la localidad, no carece de importancia el aspecto industrial, representado por la existencia de molinos harineros y de aceite, empresas de transporte, y sobre todo las dedicadas a la construcción de carros y útiles de agricultura, que no solamente cubren las necesidades de la comarca, sino que, extendida la fa-

ma de este artesanado por diversas provincias, hace que la exportación constituya un importante elemento de riqueza.

Como derivación de todas estas actividades, existe un comercio floreciente, favorecido por la situación de la localidad, centro de comunicaciones comarcales.

Los factores expresados unidos al espíritu de trabajo del vecindario dotado de inteligente iniciativa, permiten esperar para Sena un bello porvenir.

**Manuel Puértolas**

Ultramarinos - Loza - Cristal

(1) Datos sacados de las Hojas num. 327 y 286 del mapa topográfico nacional, editado por el Instituto Geográfico y Catastral.

(2) Memoria del sistema de abastecimiento de agua potable, por el Ingeniero de Caminos D. José M.ª Páez.

Viuda de  
**BLAS CARRERA**

---

Molino de piensos

---

**MANUEL BUENO**

---

Servicio de transportes a la estación de Sarriena.  
Se admiten encargos.  
Sociedad y rapidez.

**Rafael  
PUYUELO**

---

Compra-venta  
de Paja y Alfalfa

Joaquín Solanes Naval



Calzados de Cuero  
Construcción  
y Reparación

---

Farmacia:  
Hijas de  
Manuel González



Regente:  
D. Luis  
Civi de Balmases

Domingo Soldevilla

**72**

Vinos de calidad  
Meriende allí y  
será cliente diario

---

**Empresa  
Navarro**

---

Coches de línea  
a Barbastro

SERVICIO DIARIO

**PABLO  
LECINA  
NAVAL**


---

Fabricante de Curtidos en Barcelona

---

Almacenes en SENA


Francisco  
LARROSA



Guardicionero


---

Salvador  
RIOS



Maestro de Obras  
Planos y Proyectos


Emilio  
Peralta



Maquinaria Agrícola  
Reparaciones garantizadas

---

SEGUNDO  
CONSOLA  
GONZALBO



Capataz de  
Obras Públicas

**Epifanio Tisaire**



Gran taller mecánico de construcción de carruajes y maquinaria agrícola.

---



GRANDES ALMACENES DEL  
SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

Café-Bar "EL MODERNO"

**Bartolomé  
GUILLEN**

Especialidad en helados  
Productos Frigo  
Licores selectos  
Café exprés



SALON DE BAILE

*Puxita Porta*



Taller de Confecciones  
Alta Costura


---

**Ramón Uriol Alós**




Propietario  
Ganadero

**Miguel Ferrero**



Transportes en general  
Alquiler de carros-cubas



JESUS LAPUYADE

Ultramarinos  
Gran Café  
Salón de baile  
Fábrica de aceite de oliva

Antonio Porta

Molino de piensos

Conrado Jiménez

Importante Comercio de  
Ultramarinos y Confeitería

Dolores Descamps  
TEJIDOS

Presentación Peralta

Vda. de Almerge

Estanco  
Papelería  
Objetos de escritorio

Felipe Inglán

Servicio moderno de peluquería  
Máxima higiene

Panadería Moderna

Simeón Tisaire Cancer

Especialidad en bollos

Mary Mitalvés

Profesora en Corte

Últimas novedades

Los Gabrieles

Salones de Peluquería  
para Caballero y Sra.

Tintorería y limpieza.  
Rapidez  
Garantía en el servicio

Ignacio  
FERRAZ

Médico

Inspector Municipal  
de Sanidad

Bar "La Alegría"

Angel Loscertales

Aperitivos  
Licores  
Meriendas

Miguel Garcés

Inspector  
Municipal  
Veterinario

José  
Simón  
Soler

Panadería

Francisco  
Almerge  
Simón

Maestro de Obras  
Proyectos  
y presupuestos gratis

Francisco  
Tisaire  
Cancer

Afamado Sastre  
Representante de las  
máquinas de coser  
"ALFA"

Juan José  
PENELLA

Vaquería  
y Lechería

Manuel Costa Capablo

Taller especializado en la reparación y  
construcción de toda clase de carruajes.

Viuda de Alejandro Guillén

Carnicería  
Moderna

José Palacio Valverde

Compra-venta de aves y huevos

Victoriano Arnal

Practicante

Esmerado servicio de peluquería

## Programa de Fiestas Religiosas y Profanas

que se celebrarán en el pueblo de Sena, los días del uno al siete de octubre de 1946, en culto y obsequio a sus Patronos la Santísima Virgen del Rosario y el Santo Angel Custodio.



### DIA 1

#### VISPERA DE FIESTAS

A las 12 horas y a las 20, volteo de campanas y disparo de cohetes y bombas reales como anuncio de las fiestas. La orquesta recorrerá el pueblo tocando algunos pasacalles.

A las 22 horas, baile en el Entoldado de la Plaza Mayor, amenizado por la renombrada orquesta «Joaquín Soms y sus muchachos», con su vocalista Mary-Carmen.

A las 24 horas, se cantará el típico romance en la puerta de la iglesia, ante la hoguera tradicional.

### DIA 2

A las 6 horas, canto de las coplillas por las calles.

Seguidamente el rosario de la aurora, con acompañamiento de danzantes.

A las 11, solemne misa con sermón, a cargo de un Reverendo Padre Capuchino.

A las 12:30 horas, en la Plaza Mayor, festival de danza con mudanzas de palos y espadas y torre final. Coloquio entre los generales turco y cristiano.

A las 6 de la tarde, grandiosa corrida de toros, en la que serán lidiados: banderilleados y muertos a estoque dos colosales toros de la acreditada ganadería de Herranz (Salamanca), por los afamados diestros Curro «Relámpago» y «Cañitas», con sus respectivas cuadrillas.

A las 21, baile en la Plaza Mayor, continuado durante la noche.

### DIA 3

A las 11, torneo de ajedrez, entre los aficionados de la localidad, disputándose valioso trofeo.

A las 12, concierto por la orquesta, que interpretará música clásica.

A las 5 de la tarde, corrida pedestre, disputándose cuatro valiosos premios.

A las 6 de la tarde, baile en el Entoldado de la Plaza Mayor.

### DIA 4

A las 5 de la tarde, partido de fútbol entre dos selecciones de la localidad.

### DIA 6

A las 6 horas, canto de coplillas por las calles y santo rosario.

A las 11 horas, solemne misa.

A las 12:30, los típicos danzantes recorrerán las calles de la población, ejecutando las mudanzas con palos y espadas.

A las 4 de la tarde, concierto en los cafés a cargo de la orquesta, que interpretará escogidas piezas de su extenso repertorio.

A las 5 de la tarde, grandioso partido de fútbol, entre el equipo local y un importante equipo de la capital.

A las 8 de la tarde, baile en la Plaza Mayor.

A las 12, sesión de cine con interesante película.

Sena, Septiembre de 1946.

LA COMISION.

NOTA.—La Comisión se reserva el derecho de alterar o modificar el presente programa, si causas imprevistas o de fuerza mayor así lo aconsejan.



*El programa original de las fiestas ha sido proporcionado por Pilar Monter y por José Vicente Almerge para su reproducción en esta revista.*

# OTRO SUEÑO EN MI VIDA

Por Miryam Uriol Santamaría

**L**a mayoría de vosotros ya sabéis, que llevo muchos años cantando jotas. Algo que me gusta desde que era muy cría.

Mis inicios fueron con la Rondalla de Sena, y al venir a vivir a Lanaja, compaginé las dos escuelas. En octubre hizo un año que empecé en la escuela municipal de Huesca con Roberto Ciria, y de su mano, en febrero, entré a formar parte del grupo de jota Estirpe de Aragonia.

La jota es una de mis grandes pasiones, así que me arriesgué a ir a concursar al programa de "Dándolo todo Jota".

En casa, aunque me apoyaban, decían que si sabía lo que hacía, pero yo tenía esa ilusión y me veía capaz, ya que estoy acostumbrada a pisar escenarios, y también a tener cerca al jurado. Pero al llegar allí, vi que eso era totalmente distinto a lo que yo estaba acostumbrada.

Estuve varios meses ensayando hasta que me llamaron, y allí que fui. La experiencia muy positiva.



Estirpe de Aragonia en Sevilla  
Foto: Blog "Costaleros del Rosario"

Desde aquí, quiero dar las gracias a todos los que me dais fuerza y me animáis a seguir, y en especial, a las personas que estuvieron conmigo esa noche.

También tengo que hacer mención especial, a los profesores que tanto me han aportado durante todos estos años: José Antonio Villellas, Ángel Jiménez y Roberto Ciria. Muchas gracias por ayudarme a crecer como jotera.

Con esto, me he dado cuenta que todo el esfuerzo ha valido la pena.

---

## MI PEQUEÑA AINARA

**M**i primera nieta es una luz llegada del cielo, nos contagia su sonrisa y en ocasiones nos monta un gran revuelo.

Parece una princesa, de hecho sus padres así la llaman, llena de dulzura y gran cariño. cuando sus manos te da a gritos pide "te necesito".

Mi primera nieta cuando te besa es todo dulzura y gran cariño, un beso muy deseado que siempre estás esperando.

Es una ilusión tan especial que no se puede explicar, sí, mi primera nieta.

Desde el vientre de su madre la amamos, sin saber si era nieto o nieta, por lo tanto "pequeña" fuiste tan bien recibida como las flores esperan la primavera.

Aquí tienes a tus yayos que siempre esperan tu sonrisa y tu cariño.

**Tu yaya, Marilí**

# ADIÓS A NICOLÁS CALVO

Por Eva Latre

El pasado mes de agosto nos dejó Nicolás Calvo Uriol, un veterano socio de nuestra Asociación Cultural que, desde sus inicios, fue un fiel colaborador de nuestra revista. Queremos recordarle como una persona admirable que, a pesar de no contar más que con unos estudios elementales, cultivó con un gran interés su afición a la poesía. Serían innumerables sus creaciones, con las que glosó todo lo relacionado con nuestro pueblo, sus paisajes, sus monumentos, sus tradiciones, sus gentes... También hizo su particular contribución al Dance, componiendo en muchas ocasiones unos ingeniosos versos para los Dichos y Motadas, así como para la Rondalla, para la que creó las letras de algunas jotas. Todo lo que le rodeaba fue ensalzado a través de sus versos.

He hecho cuanto he sabido  
en descifrar los encantos,  
para mí Sena es mi pueblo  
y lo quiero por lo tanto.

Su avanzada edad y su deterioro físico no fueron impedimento para que, a pesar de sus temblorosas manos, siguiera colaborando en nuestra publicación.

La Coral "Voces Amigas" realizó la adaptación de algunos villancicos cuya letra fue compuesta por Nicolás. Quizás la mejor forma de recordarle sea rememorando sus composiciones. Entonar estas canciones en las fiestas navideñas puede

ayudarnos a sentir que su recuerdo permanecerá siempre vivo. Como dijo el escritor Lenar Mar: El poeta ha muerto sin saber, que él nunca se ha marchado...

## DESDE EL TOZAL DE LA MORA (Villancico)

Desde el tozal de la Mora,  
se ve Villanueva y Sena,  
el barranco de la valle  
y el monasterio Sijena.

Pastores venid,  
pastores llegad,  
a adorar al Niño,  
a adorar el Niño  
que ha nacido ya.

Estos pueblos hace años,  
si un día faltaba el cura



Foto: Archivo ACS

venía el de Castellflorite  
a caballo de una burra.

Pastores venid...

Han pasado muchos años,  
siguen haciendo Belenes,  
burra y cura ya murieron  
y las navidades vienen.

Pastores venid...

## DESDE BELÉN NOS ANUNCIAN (Villancico)

La estrella en el Belén  
nos anuncia acontecimiento,  
que ha nacido Jesús  
para ser Dios en su tiempo.

Pero mira cómo beben  
los peces en el río,  
pero miran cómo beben  
por ver a Dios nacido.

Beben y beben  
y vuelven a beber  
los peces en el río  
por ver a Dios nacer.

Sena tiene la Coral,  
villancicos cantará,  
alegra la Navidad  
de Jesús, José y María.

Pero mira cómo beben...

San Pedro vivió en Cajal,  
Santa Quiteria en Presiñena,  
una Mora en el Tozal,  
y en medio fundaron Sena.

Pero mira cómo beben...

# MI CARIÑOSO RECUERDO A VALENTÍN

Por Miguel Ángel Salcedo

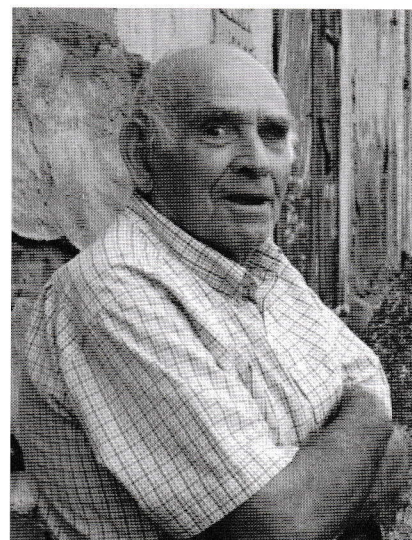
Senos ha ido Valentín Gaspar Guiral, hijo del pueblo y para el pueblo, de “ Casa el Blanco”. Era un hombre querido por todos, bueno, justo, honrado, trabajador, con “anises”, como dicen en esta tierra. Se levantaba a trabajar todos los días de Sol a Sol para mantener a su familia con devoción, ellos le imprimían esa fuerza.

Fue muy poco tiempo a la escuela, como la mayoría de los jóvenes de aquellos tiempos, mas nunca salió del pueblo, ello no impidió y no fue óbice para que a lo largo de su vida llegara a ser un hombre culto e inteligente, con un ingenio fino y sutil, se intuía cuando te gastaba alguna broma. Nunca se me olvidará la última que nos hizo

en sus últimos días. De una enorme memoria muchos de sus relatos me llevaron a otra época.

Hombre de campo, cuando le acompañaba al huerto y me comía alguna fruta, hortaliza o verdura que me ofrecía se notaba por su “estupendo” sabor, todo el amor, el tesón, la sabiduría y la dedicación que él ponía en el cultivo de su huerto. Amaba la tierra y a su pueblo, por ello él quiso ir a morir a él.

Siempre, Valentín, guardaré un cariñoso y grato recuerdo de ti, y que allí donde tú estés la felicidad te acompañe como persona de buen corazón que fuiste y te mereces.



## LÉRIDA DEDICA UNA PLAZA A JOSEFINA BARREU

Por Conchita y Antonio Cavero Barreu

**E**l pasado 19 de julio tuvo lugar en Lérida el acto de descubrimiento de la placa con la que se da el nombre de “Plaza Josefina Barreu” al espacio situado delante de la iglesia románica de San Martín. Josefina Barreu Pomar había nacido en Estadilla en 1926, cursó estudios y ejerció como maestra en tierras leridanas y, ya casada, vivió a pocos metros de la nueva plaza durante casi 50 años, hasta su fallecimiento en Sena en 2004. De todos es conocida su vinculación con nuestro pueblo en virtud de su matrimonio con Benito Cavero Cambra. En Lérida era siempre conocida como “Señora Cavero”, y todo el mundo sabía que entre sus múltiples actividades sociales había siempre un paréntesis, de julio a primeros de octubre, para residir en Sena y participar plenamente de la vida senense.

El acuerdo de conceder el nombre de la plaza a



Josefina Barreu fue adoptado por el Ayuntamiento de Lérida a petición de la Asociación de Vecinos del barrio Jaime I y de la parroquia de San Martín, que aportaron un elevado número de firmas para avalar la solicitud. En la placa puede leerse “Maestra y impulsora del voluntariado social”, en referencia a su labor docente y a sus múltiples actividades sociales y religiosas, como dirigente,

socia, impulsora o fundadora en un gran número de entidades, cuya lista costaría enumerar: Acción Católica, Manos Unidas, Pastoral de la Salud, Vida Creixent, Hospitalidad de Lourdes, Cursillos de cristiandad, Misiones, Cáritas, Conferencias de S. Vicente de Paúl, Pueblo de Dios, Cofradía de la Virgen de Montserrat, Pastoral de adultos, Congregación de los Dolores, Associació Catalana del Voluntariat... Había sido también distinguida como Socia de Honor de la Casa de Aragón de Lérida, y nombrada “Gran Persona de Lleida” por “Els Armats de Lleida”.

El acto, que contó con la presencia de los hijos de Josefina, Antonio y Conchita, y de numerosos familiares, fue presidido por la primera teniente de alcalde del Ayuntamiento de Lérida, Marta Camps, delegada por el alcalde Àngel Ros, ese día en Barcelona. Asistieron varios concejales, diputados de la Diputación Provincial de Lérida y otras autoridades locales, el presidente y la junta de la Asociación de Vecinos Jaume I, así como representantes de otras entidades ciudadanas y del estamento eclesial, y numeroso público. Dada la gran vinculación de Josefina con Sena el Ayuntamiento de Lérida invitó oficialmente al de Sena, que estuvo representado por su alcaldesa Rocío Sanz y el concejal Jesús Tisaire. Asistieron también vecinos de Sena y otros senenses residentes en Lérida.

El acto ante la placa con el nombre de Josefina Barreu sirvió como prólogo a la fiesta mayor del barrio de Jaume I, por lo que contó con la presencia de banda de cornetas y tambores, gigantes y pubillas (mairalesas) de las fiestas. También cantó el Orfeó Lleidatà. Tras la inauguración, y en la contigua pista “La Panera” acondicionada con un estrado y sillas para los asistentes, tuvo



lugar la proclamación de las pubillas, y los hermanos Conchita y Antonio Cavero Barreu, hijos de Josefina, pronunciaron el pregón de las fiestas, en el cual glosaron la figura de su madre, su aportación, impulso y dedicación desinteresada a las entidades y al voluntariado de Lérida, su vinculación con Sena, y recordaron también cómo era el barrio que ellos y sus padres conocieron en las últimas cinco décadas.

Tras el pregón y un breve parlamento del presidente de la Asociación de Vecinos del barrio de Jaume I, Jaume Millas, intervino la alcaldesa de Sena, Rocío Sanz, quien tuvo palabras de elogio a la figura de Josefina Barreu y de su marido Benito Cavero e hizo entrega al presidente de la Asociación de Vecinos de un plato de cerámica con el escudo de Sena y de un ejemplar del CD “Somos Sena”, aprovechando el acto para difundir el folklore y la cultura senense ante las autoridades presentes y todos los asistentes, e invitando a todos a conocer Sena y su cultura y a llamar a los grupos musicales senenses para posibles actuaciones. Recibió también un obsequio de la Asociación de Vecinos Jaume I.

Presentó el acto y todas las intervenciones el periodista leridano Cosme García Mir, expresidente de la Casa de Aragón en Lérida y con raíces en Sariñena. Cerraron el acto las intervenciones del concejal de distrito Josep Presseguer y de la primera teniente de alcalde Marta Camps, con alusiones a Josefina Barreu y a las fiestas del barrio, y agradecimiento de la presencia de la representación de Sena. Una posterior actuación del Orfeó Lleidatà y un pica-pica para todos los asistentes pusieron final a la emotiva sesión.

# A CADA CUAL...

Por Pilar Monter

“Entre diablos”... Será porque desde niños, en Sena, vemos al diablo en la plaza correr haciendo “diabluras” y, siempre, a esa edad da miedo y nos queda en la mente esa figura, que al hacernos mayores, dependiendo de quien y cómo lo representa, podemos sentirlo de una manera o de otra: el diablo gracioso que hace reír, el enfadado y rabioso que amenaza a todos, o como el último, que hemos visto este año: el elegante, truhán y seductor de la noche...

Como la vida misma. Da la impresión de estar “entre diablos” que nos intentan, y a veces lo consiguen, dar miedo, que tengamos MIEDO. El miedo paralizante que nos impide avanzar para prosperar y mirar hacia delante. El miedo al sentido de culpa y a complejos de inferioridad. Y cuesta llegar a la conclusión de que al fin y al cabo, no es

más que una FANTASÍA que desarrollamos, más o menos, según las costumbres, según el propio estado de ánimo y según nuestra tendencia individual a dejarnos influir por acontecimientos, amenazas o comentarios que nos pueden afectar.

El equilibrio de vivir “entre diablos” es la habilidad de buscar, distinguir, trabajar y, si es necesario, encontrar la ayuda para saber qué es lo que más nos conviene: si seguir nuestro camino amable y en paz a pesar de..., próspero a pesar de..., animado y p’alante a pesar de... O el camino odioso porque..., vengativo porque..., depresivo porque... En la vida hay muchos pesares... y muchos porques... Pero la elección de cómo vivimos, y el dejarnos o no a merced de los inconvenientes es nuestra e individual y de “cada cual”. Aunque, a veces, parezca que se nos llevan los diablos...



Fotocomposición de Pilar Laín a partir de las dos máscaras del Dance de Sena, la antigua y la actual

# La Romería del encuentro de Mauguio en las afueras de Montpellier

Por Gilbert Almerge

Con el fin de transmitir de la mejor forma posible la cultura popular de esta parte del sur de Francia, donde he decidido pasar mi retiro, les voy a contar la historia de mi contacto con esta región, que viene a completar la comprensión de mis raíces aragonesas iniciadas en mi primer viaje a Sena y en especial a «El Almerge» en 1998.

La proximidad con la Provenza, medianera de la Camarga, país de toros, dan a esta región un aspecto hispánico. Las diferentes manifestaciones con trajes vistosos, están acompañadas con los pífanos y tambores. Las ferias son muy numerosas, tienen fama como las de Nimes y Béziers. La Romería de Mauguio es una unión cultural, cada vez con un entusiasmo más pronunciado hacia las castañuelas que acompañan sevillanas y jotas.

Cual fue mi sorpresa al asistir a la representación de una danza muy particular de la región de Montpellier llamada «La danse du Chevalet», este baile conmemora una anécdota histórica que remonta al siglo XII en esta región (que no era todavía francesa) y que tuvo como principales actores al rey Pedro II de Aragón y su esposa María de Montpellier.

## Una región Aragonesa:

EL día 2 de febrero de 1208 nació en Montpellier, fruto de esta unión, un hijo llamado Jacques (Jaume) que se convertirá a la muerte de su padre en rey de Aragón con el título de Jacques Ier o Jaime I el Conquistador. Montpellier ha celebrado con gran fasto en el 2008 el octavo centenario de su nacimiento.

Una vez casados, los dos esposos no se reunían casi nunca. Los notables de la corona, inquietos por la falta de descendencia, usaron de unas estrategias. Las diferentes interpretaciones han dado lugar a varias leyendas que convergen todas a una sustitución de una de sus queridas por la Reina María de Montpellier que volvió al lecho conyugal en el último momento, según esas leyendas.

Este rumor histórico, que dará nacimiento al futuro

Rey fue seguido al día siguiente con una cabalgada de los dos esposos en el mismo corcel hacia la ciudad de Montpellier. Es este hecho caballeresco, el que ha dado origen a la «danse du Chevalet» bailado todavía en la actualidad.

## María de Montpellier.

María de Montpellier es hija de Guilhem VIII señor de Montpellier y de Eudoxia Commene, sobrina del emperador Manuel I Commene de Bizancia. Esta última había estado prometida al rey Alfonso II de Aragón, padre de Pedro II, que impaciente por su llegada tardía, se había casado entretanto con Sancha de Castilla.

María de Montpellier, por su boda con Pedro II de Aragón, entrega con su dote la región de Montpellier enclavada en el condado de Toulouse al reino de Aragón que durará hasta el año 1349, fecha en la que Jaime III de Mallorca, arruinado, la vendió a Felipe VI de Valois.

## El rey Jaime escribiría sobre su madre:

“De la reina Dona María, nuestra madre, solo queremos decir esto: que si había alguna buena mujer en el mundo era ella, tanto en temer y honrar a Dios como por las otras buenas costumbres que tenía. Y podríamos decir mucho y bueno de ella, pero sólo diremos, que vale sobradamente por todo lo demás: que es amada por todos los hombres del mundo que conocen sus sufrimientos. Y Nuestro Señor la amó tanto y le otorgó tanta gracia, que reina santa es llamada por aquellos que están en Roma y por el resto del mundo”.

## La ciudad de Montpellier.

El 26 de noviembre del año 985, el conde Bernard de Melgueil (Mauguio) concede al caballero Guilhem a cambio de su abnegación, un territorio en el cual sus herederos construyen un burgo fortificado dotado de

un castillo y una capilla que se convertiría en la ciudad de Montpellier.

Hoy, octava ciudad de Francia por su población intramuros y tercera ciudad francesa del eje mediterráneo (detrás de Marsella y Niza) es una de las raras ciudades de más de 100.000 habitantes cuya población aumenta de forma ininterrumpida desde hace cincuenta años.

El recuerdo del rey Jaume I está muy presente, las denominaciones de plazas y calles son múltiples y su museo rico de recuerdos de esta época

### ¿Y la ciudad de Mauguio?

Mauguio, es hoy uno de los alrededores más prósperos cercanos a Montpellier, su territorio geográfico es inmenso. Dos ciudades están administradas por la alcaldía de Mauguio: Carnon, al borde del mar y Mauguio. Estas dos ciudades están separadas por la albufera « étang de l'or » y el aeropuerto internacional de Fréjorgues.

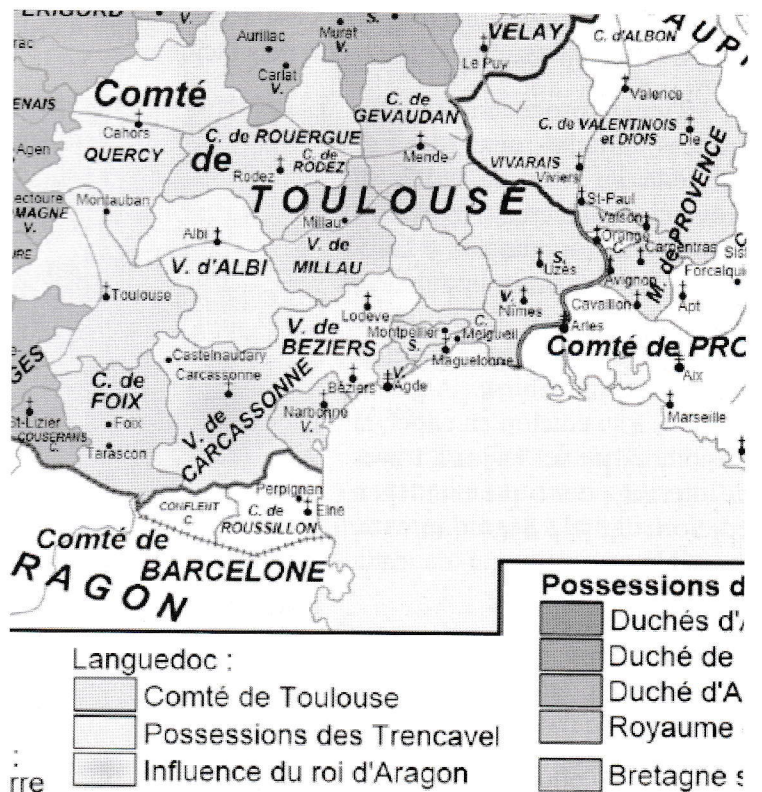
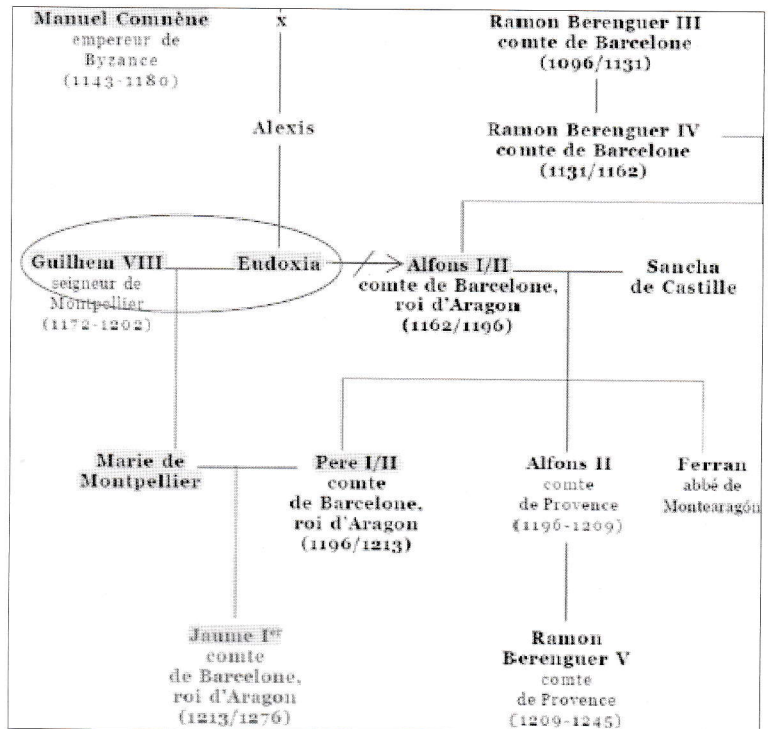
Mauguio, antiguamente llamada Melgueil, era en la Edad Media cabeza de partido de una poderosa familia: los condes de Melgueil que eran los soberanos feudales del territorio de la región de Montpellier, y que dependía originalmente de los obispos de Maguelone cuyo arcediano Pierre de Castelnau, andando en compañía de Santo Domingo de Guzmán, fue asesinado cerca de Arles (así se empezó "la croisade des Albigeois").

La ciudad de Mauguio ha tenido durante varios siglos una importancia política comparable a la de Toulouse, tenía la posibilidad de acuñar moneda, ésta tenía curso en todo el Languedoc «El Denier Melgorien».

Y más aún, dicen que el rescate de San Luis se pagó con esta moneda.

La lengua española se practica hoy en día corrientemente por las calles y los comercios. Cada año y desde hace más de 25 años, se celebra en el mes de mayo o junio la « Romería del Encuentro » reuniendo a todos los enamorados de las costumbres españolas. Es la cita, cada vez más importante, de aquellos que perpetúan las tradiciones de esta región que he intentado hacerlos apreciar.

En esas fechas, esta región tan agradable para vivir y visitar, pueden ser la ocasión de hacerlos conocer la hospitalidad francesa, en especial a los aragoneses y catalanes que deseen como yo, comprender mejor nuestra historia común.



# REVISTAS LOCALES Y/O COMARCALES: UNA GEOGRAFÍA PECULIAR

Texto y Fotos: Mariano Coronas Cabrero

Hay un periodismo amateur que tiene una enorme carga emotiva, que viene dando muestras de su existencia desde hace muchos años y que florece donde menos se espera. En ocasiones, la suma de esfuerzos entusiastas y voluntarios de un puñado de personas, da como resultado la fundación o el mantenimiento de una serie de revistas -de carácter local-comarcal-, que tienen cortas tiradas, pero que dejan por escrito una parte significativa de la vida de algunas gentes, variadas investigaciones, composiciones líricas, reseñas de libros, relatos de viajes y excursiones, descripciones de espacios naturales, noticias de actividades culturales, artículos de opinión, noticias generales, documentos antiguos, fotografías... Son, en definitiva, contadoras de la vida de un microcosmos geográfico y humano: la localidad o la comarca en la que se insertan.

Con este breve artículo, donde me ocupo de doce cabeceras diferentes, sólo pretendo darles unos minutos de visibilidad, aprovechando la invitación a escribir en este veterano y muy apreciado suplemento laurentino. Si alguien quisiera saber por qué he elegido éstas y no otras, le diría que todas ellas las intercambiamos puntualmente con la revista *El Gurrión*, de la que soy coordinador desde su nacimiento, y esa accesibilidad me permite realizar este artículo con más facilidad.

Tienen procedencias geográficas variadas, pero todas se publican en localidades de la provincia de Huesca. No es fácil encontrarlas en quioscos o librerías y las personas impulsoras de las mismas se alegrarían si alguien más se interesara por ellas o deseara suscribirse. Algunas añaden, a su edición en papel, la posibilidad de ser leídas a través de Internet, puesto que mantienen edición digital. Seguidamente, una breve descripción de cada una de ellas.

Empezaré por la que más números ha editado hasta el momento. Se trata de *Jacetania*, antetitulada en portada como

“Revista de información social y cultural de la Jacetania”. El pasado mes de marzo publicó el número 235. Es el Boletín de Información Comarcal del Centro de Iniciativa Turística de Jaca. Aprovechando que con el citado número se cumplen sus XLVI años de existencia, el editorial se titula “Nueva etapa, viejos retos”, ofreciendo todas sus páginas en color, a partir de ese número. La revista tiene una periodicidad trimestral y encarta 60 páginas. Está dirigida por José Luis Lardiés y Sergio Sánchez, como director adjunto.

De Jaca nos vamos a Sabiñánigo y allí nos encontramos con la revista *Serrablo*, que publicó el pasado marzo su número 162, con 32 páginas. Aparece también trimestralmente y, desde hace algunos números, las ilustraciones son en color. Su director actual es José Garcés Romero.

En Sariñena, ve la luz, cada dos meses, una revista que se llama *quio*, con el subtítulo de “Revista de Sariñena y los Monegros”. Es el órgano de expresión de la “Asociación Cultural Quio”. José María Plaza Sáez es quien coordina o dirige su destino. Se publica con la portada en color y el interior en blanco y negro. En abril de este año publicaron el número 141 y sale con 48 páginas.

En Robres, llevan 24 años editando *El Pimendón*, “Periódico de Robres”, tal como se anuncia en portada. Ésta y la contraportada se imprimen en color, mientras que el interior se hace en blanco y negro. Tengo en mis manos el primer número del presente año, el 133 y, aunque comenzó con periodicidad bimestral, hace un tiempo que se edita trimestralmente. Pedro Oliván figura como director del mismo.

*El Gurrión* de Labuerda va camino de cumplir 32 años de edad. Se edita en blanco y negro y es una publicación trimestral. En mayo salió el número 127, con 44 páginas. Quien esto suscribe, se



ocupa de la coordinación de la citada publicación que, además de lo local, se nutre y mucho de lo comarcal, de Sobrarbe, por tanto.

La Asociación Cultural Senense es la responsable de la edición del Boletín informativo y cultural **El Tarirán** que celebró su año XXXIX de existencia, publicando el número 81. Es una publicación que se imprime íntegramente en blanco y negro y que tiene una periodicidad semestral. El número citado salió con 56 páginas. Dirigen y coordinan, Jesús Cancero Campo y Eva Latre Larroy.

La Revista Informativa de la Asociación Cultural Castillazuelo lleva por nombre “**ro Zimbeller de Castillazuelo**”. Se imprime en blanco y negro, con portada y contraportada en color y tenemos en nuestro poder el último número, el 24, fechado en enero de 2012. Su periodicidad es semestral y, después de coordinar José Noguero los 23 primeros número ahora se encargarán de ello, Conchita Buil, Ester Ciria y Sara Zalacaín.

En ese mismo número –el 24- se ha instalado **Xenera**, órgano de expresión de la Asociación Cultural Planduiar, con sede en Broto. Estamos de nuevo en Sobrarbe, en el Valle del Ara. Imprimen portada y contraportada en color e interiores en blanco y negro. Es una publicación de periodicidad semestral y el último número trae 40 páginas. No figura el nombre de la persona que coordina, pero sí una amplia nómina de “Colaboradores en redacción”.

Sin salir del valle, un poco más abajo, se edita Esparvero, “Revista informativa de la Asociación

‘**Amigos del Batán**’, de Fiscal. En diciembre de 2011 sacó el número 24; mantiene una periodicidad semestral y está dirigida por Trinitario Bartolomé. El último número encarta 28 páginas; interiores en blanco y negro y portadas en color.

La Junta Cultural Las Fuens es la responsable de la edición de la revista **El Alcaugüé**, que aparece trimestralmente –desde hace pocos años- en Chistén (Sobrarbe-Valle de Chistau). El último número editado es el 13 y viene con 20 páginas; color en las portadas e interior en blanco y negro. No hay mención expresa de dirección o coordinación de la misma.

La siguiente es una Publicación Municipal de las localidades de Abi, Seira y Barbaruéns. Estamos, pues, en el Valle de Benasque. El número 8 salió a finales de 2011. La revista es semestral y se llama **Els Tres Llu-garóns**. Tiene 24 páginas, con color en las portadas y no en el interior. Según podemos leer, la edita el Área de Cultura del Ayuntamiento de Seira.

Por último, nos ocupamos de la revista **Erata**, Boletín informativo de la Asociación Cultural Erata, con sede en Biescas. Es de periodicidad anual y en diciembre de 2011 salió su número 7, con 36 páginas. Portadas en color e interiores en blanco y negro. Figura un Consejo de Redacción de siete miembros, como responsables de su publicación.

Las bibliotecas municipales de las localidades donde se editan, los organismos públicos a los que se envían (Centro del Libro de Aragón, IEA, Depósito Legal...), junto a algunas personas particulares que

guardan la colección son los garantes de que ese esfuerzo individual y colectivo, sostenido en el tiempo, no se pierda y se transforme en un documento de consulta que crece con cada número publicado. Cada una de esas revistas es una porción de patrimonio cultural que, muy probablemente, nadie más recogerá o dejará por escrito y que, con el paso de los años, adquirirá mayor importancia. Ánimo para quienes las impulsan y las escriben, a pesar de los tiempos.

*(Este artículo fue publicado en el número extraordinario de las fiestas de San Lorenzo del Diario del Altoaragón de agosto de 2012).*

*Mariano Coronas es el Director-Coordi-nador de “El Gurrión” de Labuerda, así como el maestro responsable de la Biblioteca escolar del CEIP “Miguel Servet” de Fraga.*



# DOCUMENTOS ANTIGUOS

**C**elia Ardanuy Gállego, inmersa en su investigación sobre datos genealógicos, ha localizado dos documentos antiguos que ha querido compartir con los lectores de nuestra revista. El primer documento se trata del Almanaque de Comercio del año 1879 y, tal como nos describe, está guardado en la Biblioteca Nacional de España donde se encuentran todas las actividades comerciales de España. Está dividido en Partidos Judiciales, Sena pertenecía al de Tamarite de Litera y como se puede apreciar, aparte de los 1085 habitantes, había diversidad de Comercio y otras actividades.

El segundo se refiere a un párrafo que extrajo del Archivo que tiene sobre la Cofradía del Rosario en Sena sobre el año 1725-1777. En él se menciona la celebración de procesiones y la interpretación de Coplillas por parte de los cofrades.

## DATOS SOBRE SENA EN EL ALMANAQUE DEL COMERCIO DE 1879

**SENA-I.. de 1085 hab. Sit a 4 leguas de Sariñena**

**Alcalde-** Lacruz (Vicente)

**Secretario-** Bellie (José)

**Juez municipal-** Beotegui (Fernando)

**Fiscal-** Naval (Pedro)

**Instrucción pública (profesores de) Ferrer (Lorenzo)-** Tresano (Dionisia)

**Administradores de fincas- Beotegui (Fernando)-** Calvo (Antonio)

**Bodegoneros-** Montull (Rafael).- Uriol (Miguel)

**Carniceros-** Alós (Francisco)- Costa (Manuel)

**Cirujano-** Morales (Alejandro)

**Cosecheros de vinos-** Acin Cesia (Nicasio)- Calvo (Antonio)- Reotegui (Fernando)

**Harinas (Molino de)-** Forta (José)

**Herreros- Saz (Manuel)-** Tisaire (Timoteo)

**Médico-** Ramirez (Juan)

**Notario-** Laviña (Almenara)

**Panaderos-** Lacruz (Vicente)- Villagrasa (Francisco)

**Pacimentadores-** Abadía (Eusebio)- Almerge (Joaquín)

**Posaderos-** Baque (José)- Salillas (José)

**Sastre-** Mambel (José)

**Tejedor-** Larrosa (Demetrio)

**Tejidos-** Chambel (José)

**Trasportes-** Saz (Manuel)- Tisaire (Timoteo)

**Ultramarinos-** Artero (Mariano)-Puiverino (Pilar)- Izuel (José)

**Veterinario-** Benedicto (Joaquín)

**Zapatero-** Rosa (Domingo)

## MENCIÓN DE LAS PROCESIONES Y LAS COPLILLAS EN LOS ESTATUTOS DE LA COFRADÍA DEL ROSARIO EN SENA

Página 10.

Punto 15º- Que los hermanos puedan salir en algunos días de

e---- año con el Sto Rosario por las calles

y el que lo hubiere de llevar días por nombrado por el Prior ben--laci-o del Cura y caso

que muchos quisieran llevarlo sean alternando por días a si como tambien para llevar los Estandartes, faroles y llamamientos al Rosario con

las Coplillas por la mañana.

# CONFERENCIASOBRE LAS PINTURAS DEL MONASTERIO DE SIJENA Y PRESENTACIÓN DEL LIBRO “MIGUEL SERVET, ETERNA LIBERTAD”

Por Eva Latre Larroy

El pasado 28 de Octubre se celebró en la Casa Natal de Miguel Servet la Asamblea Anual, que consistió en una reunión del Consejo Permanente, seguida por otra del Consejo Plenario, en la que se realizó el nombramiento de nuevos consejeros del Instituto de Estudios Sijenenses “Miguel Servet”.

Posteriormente se desarrolló un acto académico en el que participó la doctora Rosa M. Gasol, Licenciada en Bellas Artes, Especialidad de Restauración, por la Universidad de Barcelona y Doctora en Bellas Artes por la misma universidad, así como Marta Segarrés, Licenciada en Filología Clásica por la Universidad de Barcelona y Máster Oficial en Culturas Medievales. Ambas impartieron una lección magistral presentada bajo el título de “La relación entre los tratados técnicos de pintura medievales y la pintura mural del Real Monasterio de Sijena”.

La disertación de Segarrés versó sobre el análisis de antiguos pergaminos y diversos tratados medievales que describen el proceso de realización de las pinturas murales, en los que se describía minuciosamente la forma de preparar los pigmentos, colorantes y soportes para aplicar en los frescos. La doctora Gasol explicó los aspectos técnicos de la creación de las pinturas al fresco, desde la preparación de las capas de base sobre el mortero hasta la aplicación de los pigmentos para dar el color y el volumen deseados. Su conferencia continuó con la exposición de las vicisitudes sufridas por las pinturas de la Sala Capitular del monasterio sijenense y finalizó con la descripción de un proyecto de reconstrucción virtual de las pinturas originales.

Después del coloquio desarrollado entre las conferenciantes y el público asistente, el programa

continuó con la presentación del libro “Miguel Servet, eterna libertad”, en el que se recogen las actas del Congreso Internacional dedicado a Servet con motivo del V centenario de su nacimiento. Esta publicación ha sido editada por el Instituto de Estudios Sijenenses, bajo la coordinación de Sergio Baches Opi (director del instituto) y Ana Gómez Rabal (secretaria general); la maquetación ha sido realizada por César Calavera Opi.

Los actos culminaron con la tradicional ofrenda floral ante la figura de Miguel Servet, situada ante la iglesia, y con la celebración de un almuerzo en un restaurante de la localidad.



Foto: Eva Latre

## CONSERVACIÓN DE LAS PINTURAS DE LA SALA CAPITULAR DEL MONASTERIO DE SIJENA

La Sala Capitular es una de las dependencias más antiguas del monasterio. En su interior albergó la obra artística de mayor calidad, de principios del siglo XIII, de todo el occidente europeo.

Las pinturas narraban la historia de la humanidad según las Sagradas Escrituras, con una finalidad ejemplificadora: el ciclo del Antiguo Testamento en las enjutas de los arcos de diafragma y el del Nuevo Testamento en los muros perimetrales. En los intradoses de los arcos se representaba el ciclo de las Genealogías de Cristo, entrelazando los dos anteriores.

Las técnicas utilizadas en este conjunto mural suponían un avance en las características tradicionales de la pintura del período románico al que pertenecieron: su volumen tridimensional, su acentuado naturalismo o el carácter trágico de sus expresiones, mostraban las excelentes dotes artísticas del maestro de Sijena. A pesar de la excepcional calidad, este conjunto artístico pasó realmente desapercibido en su época debido, seguramente, a su aislada ubicación y al carácter elitista del monasterio.

Resistiendo a las diversas vicisitudes que sufrió el monasterio a lo largo de las diferentes épocas: períodos de decadencia, dificultades económicas en su mantenimiento, luchas internas entre las “dueñas”, enfrentamientos entre las jurisdicciones para su sometimiento, abolición de los señoríos jurisdiccionales y posterior desamortización de sus tierras, el conjunto mural se mantuvo hasta el mes de agosto de 1936, en el que el incendio provocado por una columna de anarquistas procedentes de Barcelona, convirtió las dependencias del monasterio en un amasijo de ruinas.

El incendio causó la destrucción del artesonado polícromo y se perdieron prácticamente las pinturas de la Sala Capitular, desapareciendo sus intensos colores. Aprovechando la caótica situación creada por la contienda, la Generalitat de Cataluña decidió tomarlas como botín de guerra y trasladó las deterioradas pinturas al denominado entonces como Museo de Arte de Cataluña. Para ello, envió a un grupo de técnicos catalanes, dirigidos por José Gudiol, para realizar el arranque

de las pinturas, proceso completado por Ainaud de Lasarte en 1960.

Este expolio se produjo por el método denominado “strappo”, que significa tirón en italiano, técnica que introdujeron en Cataluña los Stefanoni, una saga de restauradores italianos que recorrieron diversos países europeos para, posteriormente, entregar sus “hallazgos” a la oferta del mejor postor, por lo que muchos murales románicos acabaron en las salas de algunos museos de Estados Unidos.

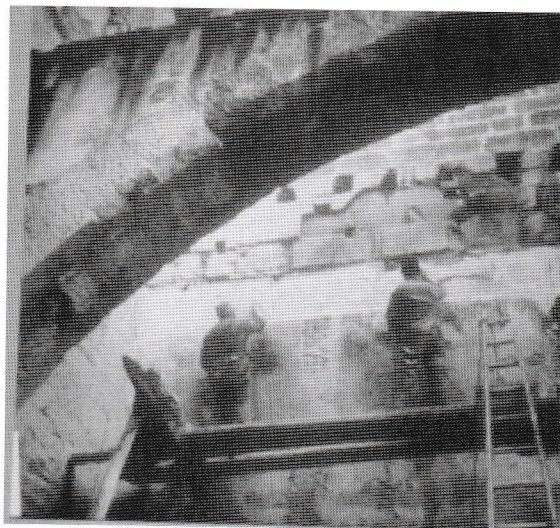
Para realizar el arranque se debía cubrir la pintura con una tela y pegarla con una cola orgánica de cartílago. Al secarse, se podía desprender la capa pictórica, como si fuera un negativo y finalmente se enrollaba. De este modo se trasladaban al museo donde se le colocaba otra tela en el dorso y se ponía en un nuevo soporte. Con este método llegaron al museo barcelonés la amplia colección de los ábsides que posee, procedentes de los pequeños pueblos del Pirineo catalán y de muchos municipios aragoneses, además de las pinturas murales del monasterio sijenense, que fueron trasladadas en calidad de depósito al Museo Nacional de Arte de Cataluña (MNAC), en el año 1945.

Con el incendio de 1936, las pinturas habían sufrido una alteración irreversible. En el interior del monasterio pudieron alcanzarse temperaturas entre 800 y 1000 °C, lo que dañó los tonos de las pinturas. Al observar las estratigrafías de los pigmentos, los técnicos comprobaron que todas habían sufrido modificaciones, excepto las de un arco que se encontraba tapiado en la parte de acceso al claustro.

En el museo las pinturas se colocaron sobre un nuevo soporte reproduciendo la forma de los arcos del monasterio. Aunque no podían advertirse los colores originales, quedó como testimonio la colección de fotografías que Gudiol había hecho

con anterioridad al incendio y que, a pesar de no mostrar el color, permitía apreciar sus características originales.

Debido al deterioro de las pinturas, el museo debió realizar sendas intervenciones en los años 1980 y 1996, que consistieron en la redecoración de la parte baja de los arcos a causa de la humedad por capilaridad.



*Foto: Gudiol*

Reconstrucción virtual de los frescos de la Sala Capítular

Actualmente en el MNAC se está trabajando en un novedoso proyecto de reconstrucción virtual de las pinturas del Monasterio de Sijena, dirigido por Félix González y por la empresa Flas, en la que participa la doctora Gasol. Su objetivo es devolver al conjunto su color original mediante el uso de las nuevas tecnologías, con un planteamiento didáctico. Para conocer los colores originales ha sido necesario extraer unas pequeñas muestras de los pigmentos para su análisis posterior.

El proceso se realiza mediante un método de reconstrucción pictórico-infográfico, que se inicia con el escaneado de la imagen y el traspaso a un papel de acuarela. A continuación se aplican las primeras pinceladas en técnica acuosa y se realiza una digitalización y un retoque infográfico, tratando de simular la textura del muro original. Finalmente, se realiza un modelo en 3D

que permite al usuario desplazarse por el espacio de los arcos y ver con detalle las pinturas.

Al tratarse de una pantalla interactiva, se ofrecen muchas posibilidades: aproximarse a cada detalle, clicar sobre el que se quiere estudiar y abrir los desplegados explicativos (técnica de la pintura y análisis de los pigmentos). Entre las ventajas que tiene, es que no incide directamente en la pintura y es reversible, con la posibilidad de poderse actualizar con nuevos datos.

## **EXPOSICIÓN EN LA CASA DE MIGUEL SERVET**

### ***NO ENCONTRÉ ROSAS PARA SIJENA***

*“Una visión de su expolio y desolación... Una crónica de las reivindicaciones para lograr el retorno de los bienes”.*

Sala José Beulas. Del 20 de octubre de 2012 al 24 de febrero de 2013.

Visitas: Fines de semana y festivos, de 12 a 14 h. y de 17 a 19 h.

Organizada por el Instituto de Estudios Sijenenses “Miguel Servet”

# EL COCHE DE AL LADO (Rocín, antes)

Por Jesús Cancer Campo

De cómo advirtiéndolo Don Quijote la miserable y enfadosa situación de su Patria, quiso huir cruzando el Rubicón sin haber logrado su anhelo.

Después de sortear Cesaraugusta más allá de la Z-40, se llegaron a Osera, transitando por torticeros y pulverulentos caminos hasta tomar la N-II, detrás de una gasolinera, donde Sancho reposó sus flatulencias y descargó su atracón de cebolla dulce de Fuentes y el Señor Don Quijote se empapó de la guía de Campsa. Con el único euro que brincaba en su bolsa, a espaldas de su amo, el escudero lo metió por la ranura de una multicolor tragaperras, que un camionero ludópata había dejado preñada. La diosa Fortuna acudió a soplar sobre los vastos espaldares de Sancho que, sin saber de dónde le venían, comenzó a recoger monedas que escupía aquel artilugio presa de algún encantamiento. Tras contarlas, que sí sabía, dieron a alcanzar cinco cientos de ellas. Amontonadas en su faltriquera se acercó a donde se hallaba el mesonero que le permutó su tesoro por diez papeles tostados. El venturoso jugarrinas los tomó presto y se pidió una tartera de madejas que le miraban tras la vitrina y que engulló, sin calentar, empujadas con media barra de pan y un par de palmeros de tinto raspón.

A Don Quijote, que se hallaba ya sentado en el sidecar para proseguir viaje, le sacó una bolsa de ganchitos y un botellín de agua sin gas. El de la Triste Figura, tras su yelmo –donde rezaba: no fear–, declinó tan frugal convite y Sancho no supo qué hacer con el agua. Acercó el orondo page la Vespa al surtidor y llenó de la sin plomo. Querían llegar a pernoctar en Fraga, donde el lenguaje de Cide Hamete se torna confuso. El peligroso tramo sin desdoblarse, hasta llegar al Cinca, resultado de verdad un sendero hartamente comprometido. El trajín del camionaje sacudía la Vespa como de papiroflexia, que iba sorteando chatarra desprendida y muertos dispersos por la Venta de Burx-al-arús. Dos días más tarde, la bolsa de Sancho hacía frente a la factura del mesón que proveyó de una copiosa y humeante escudella catalana a esos dos extraños viajeros, servidos diligentemente por una doméstica caucásica, que recitaba el menú como si leyese unos versos de Cinto Verdaguer, con acento de Dostoievski. En frente, la fachada de la Universidad de Cervera, cuyos rectores de continuo aspiraron, en vano, los rumores y los besos de la mar. Dejando dos millas detrás el túnel d'El Bruc, hubo que dar descanso forzado a la agotada cabalgadura, momento en el que recibieron el sobresalto de un bullicioso BMW de segunda

mano con un maletero inconfesable. Del carro gris descendió, envuelto por las cuerdas de la guitarra de Peret, un makinavaja que dijo llamarse Roque Guinart, quien iba acompañado de tres matasietes de la Mina, con los que compartieron alforja y huyeron a veces sin saber de quién. Ellos seis, todos hombres de aventuras, se llegaron al mar, que “parecióles espaciosísimo y largo, hartamente más que las lagunas de Ruidera”. No muy lejos de la orilla se mecía una flamante nao donde rezaba “Bribón” y



Sancho esbozó una sonrisa imaginando al pirata cojo que, quizás, la comandaba. Con arena entre los dedos de sus pies, recién bautizados con agua salina, Don Quijote, que veló entera la noche de San Juan, vio cómo “comenzó a descubrirse por los balcones del oriente la faz de la blanca aurora”. Ramblas arriba, “se despertó el bien y el mal / la zorra pobre al portal / la zorra rica al rosal / y el avaro a sus divisas”. Vagando la metrópoli las dudas nublaron la testuz de Sancho, confundido por lo variado del paisanaje –moros y cristianos, indios y brunos, jaféticos y limonados– y no acertaba a saber en qué alfabeto dictaría los bandos el Visorey de Barcelona. Largas filas estrangulaban las aceras sin aire en busca de un quehacer para alcanzar un pan. Sancho abandonó el sidecar en

doble fila y dejó sentado al Señor Don Quijote en un banco como de Gaudí, mirando a la Pedrera, y tomó dos billetes de la clase turista para vadear el Rubicón a lomos de Luffhansa: “alea iacta est”. Pretendían huir de estos derroteros donde tan poco pan no alcanzaba para tanto chorizo. Cuál fue su maldita sorpresa cuando al bajar de aeroplano El Caballero de la Triste Figura y su fiel escudero Panza se vieron en mitad de La Mancha, sobre un mar de cemento saturado de rayas que ¡llevaba su nombre!

*(Este artículo literario ha sido publicado en la revista “Barataria”, de la Asociación Aragonesa del Libro)*

## HASTA SIEMPRE, AMIGA

Desde estas líneas queremos recordar a una persona muy especial, cuya pérdida nos ha dejado un hueco irremplazable. Sería muy difícil describirla, pues nos faltarían calificativos para definir su valía y su grandeza. A Lidia podríamos considerarla como el prototipo de la mujer luchadora y emprendedora, una persona que no escatimó esfuerzos para dedicarlos a su familia, a su trabajo y a su pueblo. Supo organizar su tiempo para conciliar todas sus tareas e involucrarse, de un modo totalmente altruista, en las actividades socioculturales de su entorno. Durante muchos años formó parte de las juntas directivas de la Asociación Cultural y de la Asociación de Amas de Casa, dejando en ambas la impronta de su saber ser y su saber estar. Una dinámica y afable mujer que contagiaba su entusiasmo a la hora de organizar o colaborar en cualquier proyecto que pudiera contribuir al interés general

No será fácil asumir su ausencia, por ello, preferimos pensar que aunque no contemos con



Foto: Archivo ACS

su presencia física, el espíritu de Lidia seguirá entre todos nosotros animándonos a seguir la senda que emprendimos con su apoyo.

Hasta siempre, amiga. Siempre tendremos un bonito pensamiento para dedicarte, pues has tocado nuestras vidas de una manera muy profunda.

# REFOTOGRAFIANDO SENA...

Por Eva G. Vargas Sánchez

**E**l pasado mes de julio, varios niños, jóvenes y adultos de Sena participaron en un taller de “Refotografía” que formaba parte de las actividades culturales estivales organizadas por el Ayuntamiento. Un año más, nos reuníamos para hablar de fotografía, coger nuestras cámaras y pensar un poco sobre esta forma de expresión.

El año pasado, el tema elegido fue “bodegones creados” y con la coordinación de Eva G. Vargas, mayores y pequeños hicimos fotos inspirándonos en los trabajos Chema Madoz, Joan Brosa, etc. Esta vez, Eva y Lorenzo Ordás decidieron acercarse a los participantes del taller en el movimiento “Rephotographing” y a la obra de fotógrafos como Mark Klett, Camilo José Vergara, Andrzej Maciejewski, Amit Sha’al, Sergey Larenkov, Irina Werning ...

El experimento consistía en repetir una fotografía de un mismo sitio, con un espacio de tiempo entre las dos imágenes para ver el “ayer” y el “hoy”. Los “fotógrafos y fotógrafas” del curso tenían que seguir los pasos de la persona que hizo la primera fotografía: intentar repetir el encuadre, el punto de vista,

la distancia del fotógrafo, las condiciones de luz, etc. De esta forma, podríamos ver después cómo han cambiado los lugares y habitantes de Sena a través de la fotografía.

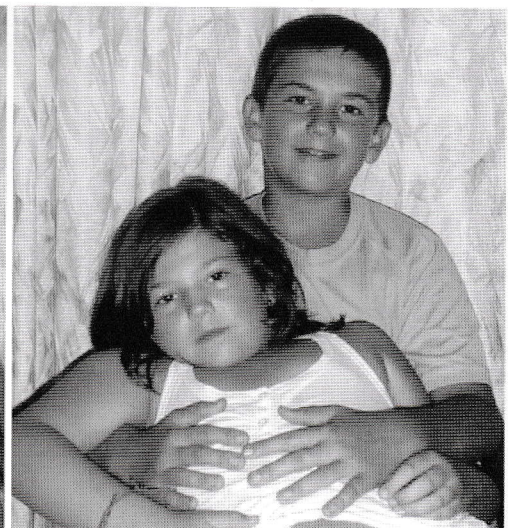
Lo interesante estaba tanto en desempolvar nuestros álbumes y rebuscar en ellos (primera fase del taller) como en salir después con la cámara para encontrar los lugares ya fotografiados y volver a fotografiarlos (segunda). Además de “fotógrafos”, seríamos “modelos” en el caso de encontrar una fotografía de nuestra infancia o de alguno de nuestros padres, abuelos... Y así, estar donde una vez estuvimos (o estuvieron) siendo fotografiados



y volver a repetir la experiencia.

Los trabajos resultantes del taller los expondremos en el mes de diciembre en la Casa de las Monjas gracias también a la colaboración de la Asociación Cultural Senense, que cede a esta exposición los marcos.

Pero lo más interesante de este taller fue, sin duda, reunirnos senenses de edades muy diferentes para hacer algo juntos. Desde pequeña, recuerdo bailar, cantar, tocar la bandurria, pintar en el suelo, ir en bici, etc. con gente de otras edades y eso siempre resulta enriquecedor. Así que además de dar las gracias a todos los que participasteis en el taller, os animamos a todos y todas a participar en estos talleres que hacemos con la única intención de compartir experiencias positivas.



# Escuela de Canciones

## EL BURRICO MASCARAU -Canción de coro infantil-

Recuperada en la actividad extraescolar llevada a cabo en la Escuela de Sena por Xixena el 26 de Mayo de 2012

**EL BURRICO MASCARAU**

Tradicional Sena Pilar Monter  
transcrip. eplana

① -aproximación de entonación-

Cuan-tos pa-nes hay en el hor-no vein-ti-cin-co y el que mau y quién los ha quemau el bu-rrí-co mas-ca-rau. (Que pa-se-mos que pa-se-mos que pa-se-mos que pa-se-mos que pa-se-mos) (Ni-go ña-go ñi-go ña-go) (Ca-ra-col re-bu-llón ca-ra-col re-bu-llón ca-ra-col re-bu-llón) (...)

### -1ª PARTE:

**Situación:** Reunión sin orden de los participantes.

Uno pregunta: ¿Cuántos panes hay en el horno?

Todos contestan: Veinticinco y el quemau!!

Pregunta el primero: ¿Y quién los ha quemau?

Todos contestan: El burrico mascarau!!

### -2ª PARTE:

**Situación:** Todos se cogen de las manos en una única fila.

El situado en un extremo de la fila, apoya su brazo libre en una pared, y comienza toda la fila, desde el otro extremo, a pasar por debajo del brazo apoyado, con la cantinela: “Que pasemos, que pasemos...”

### -3ª PARTE:

**Situación:** Una vez que ha pasado toda la fila por debajo del brazo apoyado, se cambian los brazos: -con el derecho se coge al compañero de la izquierda y con el izquierdo al compañero de la derecha-.

En esta posición se va dando tirones alternativamente con un brazo y otro, entonando: “ñigo-ña-go, ñigo-ña-go ...”

### -4ª PARTE:

**Situación:** Siguen cogidos en una única fila, que se va enrollando alrededor del compañero de un extremo, que permanece en medio, todos al son de: “caracol, rebullón...”, hasta formar un “rebullón” de personas apretujadas, que caen al suelo en total desorden.

# Actividades de la Asociación Escuela Xixena

## DICIEMBRE 2011 - DICIEMBRE 2012

-Recuperación de la interpretación de las Coplillas de Navidad, en Noche Buena. Sena, 25 de Diciembre de 2011, -00,30 horas-

-“Bailes y danzas en Sigena por Pascua de Navidad”. Monasterio de Sigena, 29-XII-2011.

-Taller Música-Instrumentos-Baile tradicional. AMPA Escuelas Públicas Sena. 14-IV-2012.

-Muestra de Música Tradicional. Jornadas Culturales de Ballobar-Huesca- 21-IV-2012.

-Pasacalles con la EMT y Comparsa de Sena. Orillena 22 de abril de 2012.

-Actuación en los actos de la visita de los Presidentes de la DPH y Comarca de Monegros a Sena, por la inauguración del Aula de Educación Infantil. 28 de abril de 2012.

-Participación en la Feria ExpoGrañén. Pasacalles de Música Tradicional con la EMTS. 12 de Mayo de 2012.

-Concierto adaptaciones Música Tradicional Celebración Comuniones. Iglesia de Sena. 13 de Mayo de 2012.

-Encuentro Comparsas Fiestas Santa Quiteria con la EMT y Comparsa de Sena. Sena 20 de mayo de 2012.

-Taller Música-Instrumentos-Baile tradicional. AMPA Escuelas Públicas Sena. 26 Mayo 2012

-Pasacalles musical Mercado medieval. Escuela Xixena de Sena. Ballobar 23 Junio 2012.

-Encuentro de Gigantes de Aragón 2012. Escuela Xixena de Sena. Barbastro 24 de Junio de 2012.

-Festival de Música tradicional 2012. Grupo Xixena. Albalte de Cinca. 30-VI-2012.

-Pasacalles con la EMT y Comparsa de Sena. Albalatillo 22 de Julio de 2012.

-Ciclo “Bailando al fresco” Edición 2012. Sena, 25, 26 y 27 de Julio de 2012:

(Escuela de Verano - Taller de baile - Actuación Grupo/Escuela Xixena)



Foto: Jacinto Lapena

-Pasacalles con la EMT y Mairalesas. Fiestas Sena. 5 de Octubre de 2012.

-Coplillas de Navidad en Noche Buena. 25 de Diciembre 2012. 00,30 horas.

-Festivales de Navidad en Zaragoza. Estación del Norte. 26 de Diciembre 2012.

-“Bailes y danzas en Sigena por Pascua de Navidad”. Monasterio Sigena, Diciembre 2012.

---

Durante el Desarrollo de la Edición 2012 del Ciclo “Baile al Fresco” el 27 de Julio, tuvo lugar la entrega de la distinción como “Socio de honor” de la Escuela Xixena a D. Jaime Ramón Bitrián, por su contribución, y todo lo que su persona ha significado, en la continuidad del Dance de Sena y de su Patrimonio Musical, como Maestro Gaitero durante tantos años.

Esta distinción, está contemplada en los estatutos de la Escuela Xixena, como un reconocimiento a personalidades destacadas en el ámbito artístico-cultural y tradiciones de la localidad de Sena.

Este acto, que por motivos climatológicos, este año se desarrolló en el singular entorno de la Lonja, se vio realzado por la sonorización e iluminación a cargo de los técnicos Juan y Ramón de la Granja d’Escarp –Lleida-, localidad donde el Grupo Xixena participará próximamente como intercambio.

# FOTOS DE TIEMPOS PASADOS



## *Los danzantes de Sena en 1928*

Nuestra socia Teresa Ballarín, recientemente fallecida, nos envió desde Barcelona esta antigua fotografía en la que aparece su padre Julián Ballarín Rivas. Según los datos aportados por Joaquina Ardanuy, a la que hemos pedido su colaboración para identificar a las personas que aparecen, la imagen data de 1928. (Esta imagen aparece en el libro "El Dance de Sena" de Jesús Cancer).

De izquierda a derecha, mirando la foto, salvo error u omisión son:

1- Esteban Elcoso 2- Tomás Simón 3- Julián Ballarín..., 4- Pascual Elcoso 5- Clemente Nerín 6- José Simón 7- Andrés Uriol (general cristiano) 8- Perico Nerín (el mayoral) 9- Ramón Uriol ( el Ángel) 10- Vicente Capitán (el gaitero) 11- Andrés Buil (el rebadán) 12- el diablo ( puede ser Domingo Uriol) 13- José Ballarín 14- Nicasio Ferrer 15- Vicente Montull 16- Manuel González 17- Jesús Viñuales (el único volante que se ve) 18- Vicente Lahuerta 19- Francisco Montull 20- Antonio Calvo 21- Miguel Montull.



## *Familia Calvo Almerge*

Esteban Calvo y Teresa Almerge con sus hijos: Julia, Pablo, Víctor, Gregorio, José y Agustín, en la puerta de su casa en la antigua Calle Baja.



## *Teresina y Herminia*

Sobre la silla, Teresina Badenas Calvo junto a su prima Herminia Calvo, en el jardín de las Monjas. Año 1939



***Palmira y Teresina***



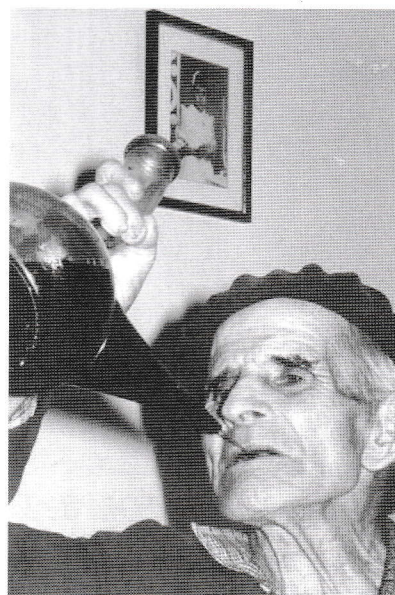
***De paseo por Lérida***

Las hermanas M<sup>a</sup> Luisa y M<sup>a</sup> Dolores Calvo del Arco con Irene Almerge y Teresina Badenas. Año aproximado: 1953.



***Sentados en la Cruz de la "Bajada del lavador"***

Alberto Puértolas, Nuria Gonzalvo, Teresina Badenas, Luis Ardanuy, Isabel (de Barcelona), Emérita Almerge, José Badenas y Luis Almerge. Año aproximado: 1955.



***Visitando Barcelona***

M<sup>a</sup> Jesús Angás, José Badenas, Luz Calvo con los hijos de su hermana Rosario Calvo.

***El buen vino en porrón se bebe***

José Badenas Guillén, a la edad de 95 años. Año 2005



### *Niñas en el convento de las Monjas*

M<sup>a</sup> Pilar Garcés, Ester Carrera, Conchita Chavarriga y Josefina Monter, Cristina Cancer, Rosa Tere Royo, Angelita Gaspar, Lourdes Palacín, Sara Nerín, M<sup>a</sup> Pilar Suelves, M<sup>a</sup> Pilar Costa, M<sup>a</sup> Pilar Arnal y Sara Simón.



### *Las mismas niñas*



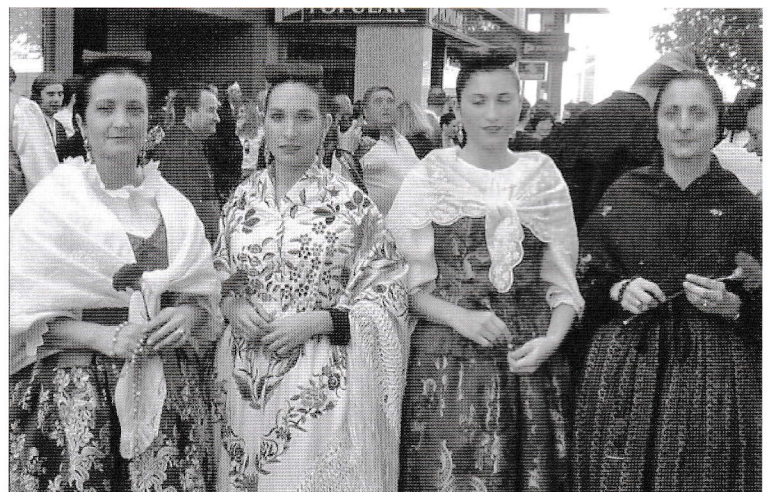
### *Familia Badenas Calvo*

La familia Badenas Calvo en la boda de José y Pastora en Barcelona. Año 1969.



### *Desfile de Trajes Antiguos en el Castillo de Fraga*

Alba y Tere Moré Escándil en el desfile celebrado el 20 de abril de 2012



### *Celebración del "Día de la Faldeta"*

Hijas y nietas de Teresa Badenas. Tere y Josefina Escándil con Alba y Tere Moré Escándil.



# MÁSCARAS



Foto: Pilar Laín

**F**inalizando el pasado verano la Tertulia Cultural “José Porta” de Sariñena organizó una cena-coloquio en la que la invitada fue nuestra Josefina Monter Ardanuy, quien expuso sus conocimientos sobre las máscaras, un tema que ella domina con gran tacto y maestría por haber ideado y construido gran cantidad de ellas. Una vez más nuestra reconocida artista nos deleitó con su exposición sucinta, clara y amable del tema, que complementó con una buena y variada muestra de máscaras que trajo hasta el lugar de la reunión (restaurante Alcanadre, en Sariñena). Allí nos juntamos un grupo de gente interesados por el tema, principalmente vinculados con Sariñena y Sena. Al final de la amena reunión nos hicimos unas fotos y Josefina tuvo el cordial detalle de regalarnos una máscara a cada uno de los asistentes. (Jesús Cancer Campo)

En latín, el término persona equivale a máscara, como personatus significa enmascarado. También aparente, falso, engañoso, fingido. Aceptaciones que nos llevan de la mano a considerar el concepto personalidad. Cicerón dio a la palabra persona

variados significados: la forma en que uno aparece ante los demás, pero no como uno es en verdad; así como el papel que cada uno desempeña en la vida, comparable a los papeles de reparto en el teatro (personata fabula). Significó también distinción o dignidad, lo que puede llevar a equívoco, dado que el ser humano no es inalterable al poseer dos modos de ser: el privado y el público. Esto es: el rostro y la máscara, respectivamente. Varias son las conjeturas sobre la etimología del término persona, todas ellas entre las culturas griega y latina.

Según el médico y antropólogo Arturo Jiménez Borja la máscara pasó del teatro griego al romano. La personalidad resulta ser algo profundo que no se visualiza fácilmente, a modo de un fondo estructural que se configura a lo largo de la vida. La personalidad es como una máscara que muestra y oculta, que puede ser o no el verdadero rostro de la persona.

Las máscaras forman parte de la cultura de los pueblos desde tiempo inmemorial. Su función según el tiempo y lugar es variada, yendo desde lo sagrado a lo profano. Siendo su principal función la de transfigurar, producir un efecto ilusorio, engañoso, intrigante, atemorizados o cómico, que convierte a quien la lleva en alguien o algo distinto. Históricamente, su utilización ha sido casi exclusivamente masculina (hechiceros, chamanes, actores, carnavales...) y pueden representar tanto personajes reales, como divinidades, así como animales, incluso elementos de la propia naturaleza o asociados a las distintas creencias, como el diablo de nuestro Dance, por ejemplo (que ha estrenado este año una nueva máscara, otro excelente trabajo de Josefina, a la que da vida, con mucho oficio, David Guerrero).

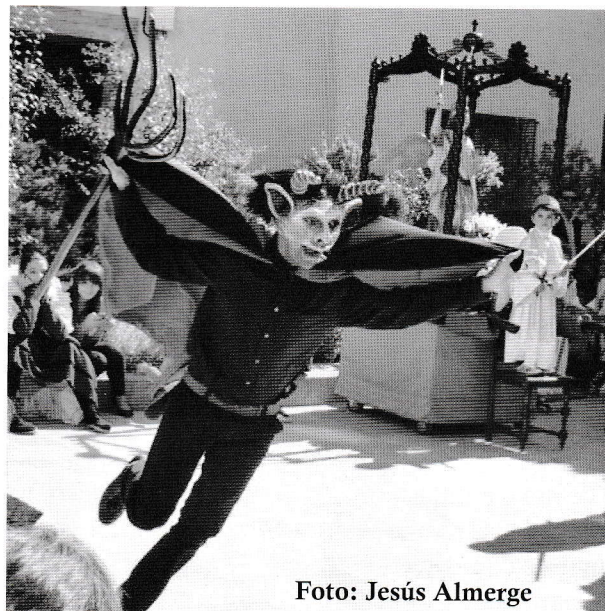


Foto: Jesús Almerge

# El Romance del Ángel en imágenes



La interpretación del Romance es una de las más antiguas tradiciones en la celebración de las fiestas mayores, cuyo origen data de tiempos inmemoriales. Tras un paréntesis de varios años en los que dejó de celebrarse, en las pasadas fiestas patronales los senenses volvimos a reunirnos en torno a la hoguera para entonar su canto con el acompañamiento de las

melodías de la gaita. Debemos congratularnos todos de la recuperación de este entrañable acto y desear que tenga una ininterrumpida continuidad.

**Eva Vargas** ha preparado esta bonita composición con las imágenes tomadas en el transcurso de esa celebración.

---

## TERTULIA CULTURAL “VIOLINISTA JOSÉ PORTA”

Hace dos años, tres sariñenenses del mundo de la cultura, José Antonio Gascón, Fernando Sesé y Salvador Trallero, pusieron en marcha una interesante iniciativa: la organización de una tertulia cultural que sirviera para propiciar un encuentro informal para analizar y debatir sobre cualquier tema que pudiera resultar de interés. Esta reunión, planteada con una periodicidad trimestral, está abierta a todas personas que deseen participar.

El encuentro se realiza en torno a una cena, celebrada con carácter itinerante en los distintos restaurantes de Sariñena, que sirve de nexo entre la conferencia y el posterior debate. En una de las reuniones se decidió denominar estos encuentros como Tertulia Cultural “Violinista José Porta” para rememorar la

figura del músico sariñenense, que recorrió diversos países europeos ofreciendo conciertos en los mejores escenarios.

De este modo, han participado personas desde los más diversos ámbitos: escritores, editores, jotos, pintores, médicos o periodistas, que han compartido sus amplios conocimientos y sus interesantes experiencias con las personas con inquietudes intelectuales que se han congregado en torno a estos encuentros. Las últimas reuniones han contado con la participación de la pintora Josefina Monter, que ofreció una amena charla sobre “La magia de las máscaras”, y la del párroco y periodista Jesús Vived, nacido en Castejón de Monegros, que versó sobre la figura y la obra del escritor Ramón J. Sender, de quien fue su amigo.

## CHARLA Y ASAMBLEA GENERAL DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL SENENSE

Se informa de que el próximo 12 de enero, a las 18 horas, en la sala superior del antiguo Convento de las Monjas, el editor Salvador Trallero impartirá la conferencia:

*Un sueño en marcha: Sariñena Editorial y sus libros.*

Al finalizar ésta, se celebrará la Asamblea General de nuestra asociación, de cuyos contenidos se informa en las hojas de la convocatoria.



# club ciclista sena

Por Juan Badenas Bruned

Fotografías: Club Ciclista Sena

En esta edición de la revista desde el Club Ciclista Sena os mostramos una pequeña síntesis de los últimos acontecimientos a nivel de salidas y un cuadro esquemático que refleja los beneficios más importantes que te puede aportar la práctica de la bicicleta.

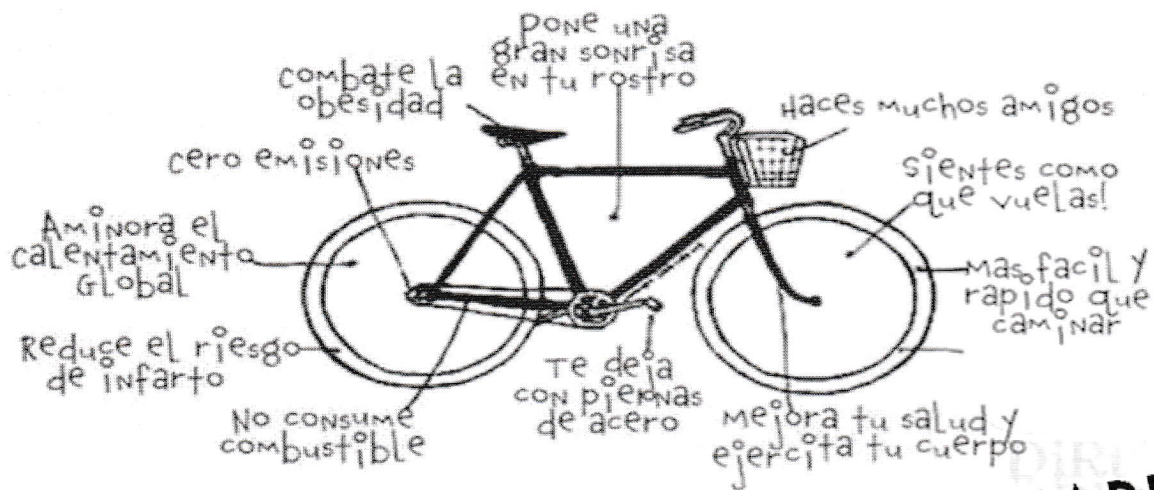
El **18 de agosto** realizamos una excursión a la ermita de San Pedro (Castelflorite), estaba orientada para que pudiesen participar niños/as y familias, y la cosa no defraudó. Se fue por carretera, salvo la parte final de la subida que la tuvimos que rea-



lizar a pie por el sendero. Desde arriba aprovechamos el buen día disfrutando de buenas vistas y de cómo los arcos de esta ermita aguantan el paso de los años sin casi deterioro.

Para el **8 de septiembre** como en ediciones pasadas realizamos una salida hasta Castejón de los Monegros donde hicimos una parada para almorzar en la "Chipranera". La vuelta a Sena aunque

# BENEFICIOS DE LA BICICLETA



**COMPARTE, MUCHOS NO LO SABEN.**  
POR TU SALUD !!!

era casi todo para abajo se nos hizo más pesada que la ida con la tripa llena.

El 6 de diciembre realizamos la última salida del año con una vuelta sencilla por pistas que pasan por Albatillo y Sariñena. Después, para dar por finalizada la temporada 2.012 nos juntamos como el año pasado para degustar una buena comida en el restaurante "La Demba".

Queremos destacar desde el Club la participación de chavales/las del pueblo en estas últimas salidas. Desde aquí, animaros a todos a uniros al grupo siendo socios y así poder disfrutar juntos de bonitas rutas cerca de Sena en el 2.013. Aquí os presentamos un cuadro esquemático de los beneficios de la bicicleta por sí os sirve de ayuda.

No olvidéis que toda la información de salidas, equipaciones, fotos, vídeos..., las podéis encontrar en nuestra página web: [www.ccsena.com](http://www.ccsena.com), también nos podéis seguir por facebook o a través de carteles informativos en los tablones de anuncios.



ÚLTIMA EQUIPACIÓN DE VERANO

**¡FELIZ NAVIDAD Y PRÓSPERO  
2.013 DESDE EL CLUB CICLISTA SENA!**

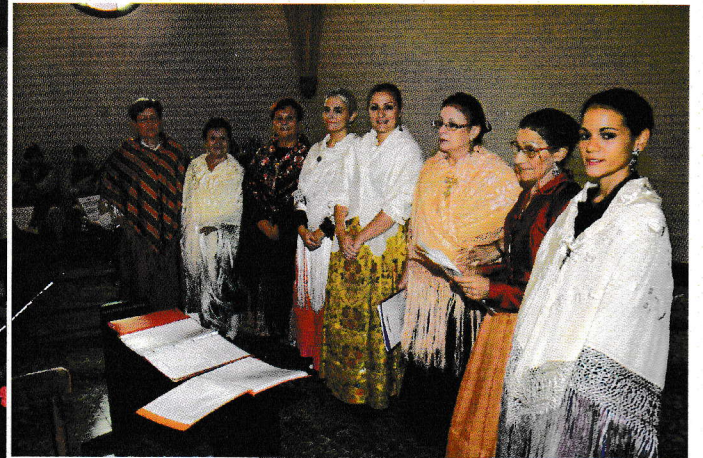
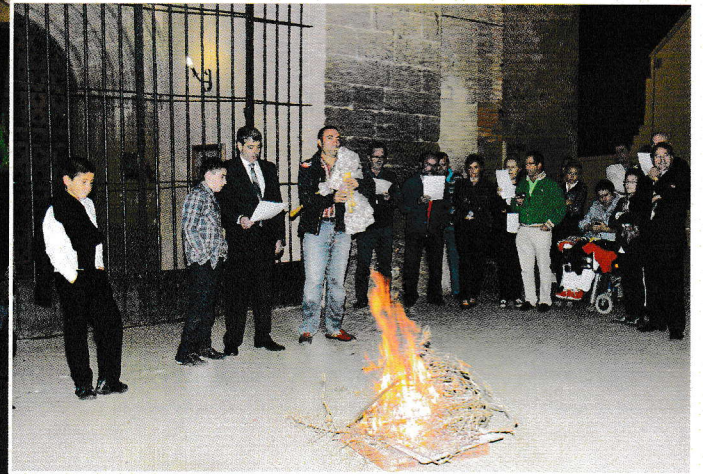
# COLABORAN

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS Nº 34 "PUENTE DE PIEDRA" (Graciela Quílez) ZARAGOZA	PANADERÍA REPOSTERÍA GUARGA SENA
ALIMENTACIÓN AZUCENA SOTERAS SENA	PANADERÍA REPOSTERÍA TISAIRE SENA
BAR RESTAURANTE "LA DEMBA" SENA	PANADERÍA REPOSTERÍA VIÑUALES SENA
CARNICERÍA M <sup>a</sup> CARMEN VILLA SENA	PINTURAS ALCARAZ BALLOBAR
CARPINTERÍA VARGAS SENA	SEGUROS MAPFRE (Luis Santolaria) SARIÑENA
CONSTRUCCIONES JOMAN SENA	TALLERES SANTAMARÍA SENA
COSECHADORA MIGUEL ÁNGEL MONTULL SENA	GASOLINERA JAVIER CARRERA SENA



AYUNTAMIENTO  
DE SENA

# Fiestas de Octubre 2012



Fotos: Jaume Felipe, Paco Sesé y Eva Latre